

Europeiska unionens officiella tidning

ISSN 1725-2628

L 66

fyrtiosjunde årgången

4 mars 2004

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

- ★ Rådets förordning (EG) nr 397/2004 av den 2 mars 2004 om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av sänglinne av bomull med ursprung i Pakistan 1
- ★ Rådets förordning (EG) nr 398/2004 av den 2 mars 2004 om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av kisel med ursprung i Folkrepubliken Kina 15
- Kommissionens förordning (EG) nr 399/2004 av den 3 mars 2004 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 31
- Kommissionens förordning (EG) nr 400/2004 av den 3 mars 2004 om fastställande av importtullar inom rissektorn 33

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

Kommissionen

2004/209/EG:

- ★ Kommissionens beslut av den 28 januari 2004 om fördelning av de mängder kontrollerade ämnen som tillåts för viktiga användningsområden inom gemenskapen under 2004 enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2037/2000 [delgivet med nr K(2004) 103] 36

2004/210/EG:

- ★ Kommissionens beslut av den 3 mars 2004 om inrättande av vetenskapliga kommittéer på området för konsumentssäkerhet, folkhälsa och miljö ⁽¹⁾ 45

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 397/2004

av den 2 mars 2004

om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av sänglinne av bomull med ursprung i Pakistan

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen ⁽¹⁾ (nedan kallad "grundförordningen"), särskilt artikel 9 i denna,

med beaktande av det förslag som kommissionen lagt fram efter samråd med rådgivande kommittén, och

av följande skäl:

A. FÖRFARANDE**1. Inledande**

- (1) Genom ett tillkännagivande ⁽²⁾ i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* den 18 december 2002 (nedan kallat "tillkännagivandet om inledande") offentliggjorde kommissionen inledandet av ett antidumpningsförfarande beträffande import till gemenskapen av sänglinne av bomull, ren eller blandad med konstfibrer eller lin (i vilken lin inte är den dominerande fibern), blekt, färgat eller tryckt (nedan kallat "sänglinne av bomull"), med ursprung i Pakistan.
- (2) Förfarandet inleddes till följd av ett klagomål som ingavs i november 2002 av Kommittén för bomullsindustrier och närstående textilindustrier i Europeiska gemenskapen (Eurocoton) (nedan kallad "den klagande") såsom företrädare för tillverkare som svarar för en betydande del av gemenskapens totala tillverkning av sänglinne av bomull. Klagomålet innehöll tillräcklig bevisning för förekomsten av dumpning av den nämnda produkten och därav följande väsentlig skada för att motivera inledandet av ett antidumpningsförfarande.

- (3) Kommissionen underrättade officiellt de exporterande tillverkare och importörer som såvitt känt var berörda samt deras intresseorganisationer, företrädare för det berörda exportlandet, de klagande gemenskapstillverkarna, kända intresseorganisationer för tillverkare och kända användare om att förfarandet hade inletts. Berörda parter gavs tillfälle att lämna synpunkter skriftligen och begära att bli hörda inom den tidsfrist som anges i tillkännagivandet om inledande.
- (4) Ett antal exporterande tillverkare i det berörda landet samt tillverkare, användare och importörer i gemenskapen lämnade skriftliga synpunkter. Alla parter som inom den angivna tidsfristen begärde att bli hörda och visade att det fanns särskilda skäl att höra dem gavs tillfälle till att bli hörda.
- (5) Det gjordes gällande att perioden mellan dagen för ingivande av klagomålet och dagen för inledande av förfarandet översteg 45 dagar. Enligt artikel 5.1 i grundförordningen skall ett klagomål anses ha ingivits den första arbetsdagen efter det att det översänts till kommissionen med rekommenderat brev eller efter det att kommissionen utfärdat ett mottagningsbevis. Kommissionen utfärdade mottagningsbeviset torsdagen den 31 oktober 2002. Eftersom fredagen den 1 november var allmän helgdag, var måndagen den 4 november 2002 den första arbetsdagen efter det att kommissionen utfärdat mottagningsbeviset. Följaktligen bör klagomålet anses vara ingivet den 4 november 2002.
- (6) Tillkännagivandet om inledande offentliggjordes den 18 december 2002, vilket helt klart är inom tidsfristen på 45 dagar efter ingivande av klagomålet. Tillkännagivandet om inledande offentliggjordes således inom den tidsfrist som anges i artikel 5.9 i grundförordningen.

2. Stickprovsförfarande

Exportörer/tillverkare

- (7) Eftersom ett stort antal exporterande tillverkare föreföll vara berörda av förfarandet beslutade kommissionen att det skulle kunna bli nödvändigt att tillämpa ett stickprovsförfarande enligt artikel 17 i grundförordningen.

⁽¹⁾ EGT L 56, 6.3.1996, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1972/2002 (EGT L 305, 7.11.2002, s. 1).

⁽²⁾ EGT C 316, 18.12.2002, s. 6.

- (8) För att kommissionen skulle kunna göra ett urval uppmanades de exporterande tillverkarna att inom 15 dagar efter det att förfarandet inletts ge sig till känna och lämna de grundläggande uppgifter som var nödvändiga för urvalet.
- (9) Totalt sett lämnade 178 företag sådana uppgifter, men endast 156 företag lämnade uppgift om sin tillverkning och försäljning av den berörda produkten till gemenskapen under perioden 1 oktober 2001–30 september 2002 (nedan kallad "undersökningsperioden") och uppgav att de var villiga att delta i urvalet. Dessa ansågs ursprungligen utgöra de samarbetsvilliga företagen.
- (10) Eftersom inget av dessa företag rapporterade en representativ inhemsk försäljning av den likadana produkten som kunde användas för att fastställa normalvärdet i enlighet med artikel 2.1, 2.3 eller 2.6 i grundförordningen uppmanade kommissionen de pakistanska myndigheterna att kontakta alla kända tillverkare av sånglinne med inhemsk försäljning i syfte att ge dessa en ytterligare möjlighet att inom en ny tidsfrist lämna uppgifter om sådan försäljning. Det inkom emellertid inga svar av vilka det framgick att det fanns företag med en representativ inhemsk försäljning.
- (11) I enlighet med artikel 17.1 i grundförordningen gjorde kommissionen i samråd med de exporterande tillverkarna, de nationella myndigheterna och kända intresseorganisationer för tillverkare/exportörer ett urval som grundade sig på den största representativa exportvolym som rimligen kunde undersökas inom den tid som stod till förfogande. Kommissionen föreslog inledningsvis ett urval bestående av fem företag som tillsammans svarade för 29,5 % av Pakistans export till gemenskapen samt underrättade de pakistanska myndigheterna och intresseorganisationerna för tillverkare/exportörer härom. De pakistanska myndigheterna, företrädarna enligt lag för några av företagen och en intresseorganisation för exportörer föreslog att vissa av de föreslagna företagen skulle ersättas med andra, eftersom de ansåg att detta skulle leda till ökad täckning och geografisk spridning samt till införlivandet av företag som ingått i urvalet i ett tidigare antidumpningsförfarande. Denna begäran tillmötesgicks i den utsträckning som den var förenlig med villkoren i artikel 17.1 i grundförordningen, dvs. att ett urval skall täcka den största representativa tillverknings-, försäljnings- eller exportvolym som rimligen kan undersökas inom den tid som står till förfogande. Mot denna bakgrund utökades urvalet till att omfatta även den sjätte största pakistanska exportören.
- (12) De sex utvalda företagen som tillsammans svarade för mer än 32 % av Pakistans exportvolym till gemenskapen under undersökningsperioden uppmanades besvara antidumpningsfrågeformuläret i enlighet med tillkännagivandet om inledande.
- (13) Tre företag som inte ingick i urvalet begärde individuell behandling. Eftersom urvalet omfattade ett stort antal företag och ärendet var komplext (t.ex. ett stort antal produkttyper) underrättade kommissionen de berörda företagen om att ett slutgiltigt beslut om individuell behandling skulle fattas först efter det att kontrollbesök utförts hos de företag som ingick i urvalet och med hänsyn till den tid som stod till förfogande. Av de orsaker som anges i skäl 35 var de nödvändiga villkoren för att utföra kontrollbesök på plats i Pakistan inte uppfyllda och några ansökningar om individuell behandling kunde därför inte beviljas.

Gemenskapstillverkare

- (14) På grund av att antalet gemenskapstillverkare som stöder klagomålet är så stort och i enlighet med artikel 17 i grundförordningen meddelade kommissionen i tillkännagivandet om inledande att den avsåg att göra ett urval av gemenskapstillverkare som grundar sig på den största representativa volym, tillverkad och såld av gemenskapsindustrin, som rimligen kunde undersökas inom den tid som stod till förfogande. I detta syfte begärde kommissionen att företagen skulle lämna uppgifter om tillverkning och försäljning av den berörda produkten.
- (15) På grundval av de svar som lämnades valde kommissionen ut fem företag i tre olika medlemsstater. Vid urvalet beaktades tillverknings- och försäljningsvolymerna i syfte att täcka de mest representativa marknadsstorlekarna.
- (16) Kommissionen sände frågeformulär till de företag som ingick i urvalet. Två av dessa fem företag kunde inte lämna en fullständig förteckning över transaktioner till icke-närstående kunder under undersökningsperioden och ansågs därför vara endast delvis samarbetsvilliga.

3. Undersökning

- (17) Frågeformuläret besvarades av de fem klagande gemenskapstillverkare som ingick i urvalet, de sex exporterande tillverkare i Pakistan som ingick i urvalet, tre exporterande tillverkare som begärt individuell behandling och två icke-närstående importörer i gemenskapen.
- (18) Kommissionen inhämtade och kontrollerade alla uppgifter som den bedömde som nödvändiga för ett fastställande i fråga om dumpning, skada, orsakssamband och gemenskapens intresse.

Tillverkare i gemenskapen:

- Bierbaum Unternehmensgruppe GmbH & Co.KG, Tyskland
- Descamps SA, Frankrike
- Gabel Industria Tessile SpA, Italien
- Vanderschooten SA, Frankrike
- Vincenzo Zucchi SpA, Italien

Icke-närstående importörer i gemenskapen:

- Blanche Porte SA, Frankrike
- Richard Haworth, Förenade kungariket

Exportörer/tillverkare i Pakistan:

- Gul Ahmed Textile Mills Ltd, Karachi
- Al-Abid Silk Mills, Karachi (ej fullständigt kontrollbesök)

- (19) Undersökningsperioden avseende dumpning omfattade perioden 1 oktober 2001–30 september 2002. Undersökningen av utvecklingen av de faktorer som var relevanta för bedömningen av skada omfattade perioden från och med 1999 till slutet av undersökningsperioden (nedan kallad "skadeundersökningsperioden").
- (20) Några provisoriska antidumpningsåtgärder infördes inte eftersom vissa aspekter rörande dumpning, skada, orsakssamband och gemenskapens intresse behövde undersökas ytterligare.

B. PRODUKT SOM ÄR FÖREMÅL FÖR UNDERSÖKNING OCH LIKADAN PRODUKT**1. Berörd produkt**

- (21) Den produkt som berörs är sänglinne av bomull, ren eller blandad med konstfibrer eller lin (i vilken lin inte är den dominerande fibern), blekt, färgat eller tryckt, med ursprung i Pakistan, som för närvarande klassificeras enligt KN-nummer ex 6302 21 00 (TARIC-nummer 6302 21 00 81, 6302 21 00 89), ex 6302 22 90 (TARIC-nummer 6302 22 90 19), ex 6302 31 10 (TARIC-nummer 6302 31 10 90), ex 6302 31 90 (TARIC-nummer 6302 31 90 90) och ex 6302 32 90 (TARIC-nummer 6302 32 90 19). Sänglinne inkluderar lakan (lakan med resårband eller vanliga), påslakan och örngott, vilka är förpackade för försäljning antingen separat eller i set.
- (22) De vävnader av bomull som används för att tillverka sänglinne identifieras med hjälp av två tvåsiffriga nummer. Det första anger antalet (eller vikten av) garner använda i varpen respektive väften. Det andra anger antalet trådar per centimeter eller per tum i varpen respektive väften.

(23) Tygerna bleks, färgas eller trycks. Därefter klipps de till och sys ihop till underlakan, lakan med resår, påslakan eller örngott. Den slutliga produkten packas för försäljning antingen separat eller i set.

(24) Det hävdades att blekt sänglinne som såldes till institutioner borde undantas från undersökningen med hänvisning till att det inte var att anse som den berörda produkten. Det framfördes att blekt linne inte har samma egenskaper som tryckt eller färgat sänglinne, inte är utbytbar för den gemenskapsproduktion som utgörs av tryckt eller färgat sänglinne samt att det har andra slutanvändare (sjukhus och hotell).

(25) Undersökningen visade att även om det finns olika processer för slutbehandling av tygerna (blekning, färgning, tryckning) är produkter med alla typer av slutbehandling utbytbara och konkurrerar med varandra på gemenskapsmarknaden. Det visade sig också att det förekommer tillverkning av blekt sänglinne i gemenskapen och att dessa typer av den berörda produkten inte uteslutande används av någon särskild användarkategori.

(26) Trots alla olika produkttyper som är möjliga genom olika bindning, slutbehandling av tyget, utformning och storlek, förpackning osv. utgör de en enda produkt i detta förhållande eftersom de har samma fysiska egenskaper och i grunden samma användning.

2. Likadan produkt

(27) Kommissionen undersökte om sänglinne av bomull som tillverkades av gemenskapsindustrin och såldes på gemenskapsmarknaden och sänglinne av bomull som tillverkades i Pakistan och såldes på gemenskapsmarknaden och på detta lands hemmamarknad var likadana produkter.

(28) Det framgick av undersökningen att det visserligen förekommer olika slutbehandlingar (blekning, färgning och tryck), men att alla produkter oavsett slutbehandling uppvisar samma fysiska egenskaper och har samma användningsområden.

(29) Följaktligen drogs slutsatsen att det trots att det i vissa fall fanns skillnader mellan de produkttyper som tillverkades i gemenskapen och de som exporterades till gemenskapen inte fanns några skillnader i de grundläggande egenskaperna och användningsområdena för de olika slagen och kvaliteterna av sänglinne av bomull. Den produkt som tillverkades och såldes på den inhemska marknaden i Pakistan, den som exporterades till gemenskapen från Pakistan och den produkt som tillverkades och såldes i gemenskapen av gemenskapstillverkarna ansågs därför vara likadana produkter i enlighet med artikel 1.4 i grundförordningen.

C. DUMPNING

Undersökning före kontrollbesöket av de uppgifter som lämnats av de exportörer som ingick i urvalet

- (30) Alla sex företag som valts ut för att ingå i urvalet besvarade frågeformuläret. Det framgick av den undersökning av dessa svar som gjordes före kontrollbesöken att alla exporterande tillverkare som ingick i urvalet hade uppgivit för låga kostnader, vilket ledde till orealistiska och onormalt höga vinster för försäljningen av den berörda produkten i gemenskapen. En jämförelse mellan exportpriset och de tillverkningskostnader för den berörda produkten som uppgivits av varje företag visade att vinsten på försäljningen av den berörda produkten i gemenskapen varierade mellan mer än 20 % och närmare 40 % per företag, uttryckt i procent av omsättningen, varvid genomsnittet låg på över 30 %. Dessa marginaler står dessutom i kraftig kontrast till den genomsnittliga negativa vinstmarginal (-9,4 % på omsättningen) som samma företag uppgivit för försäljningen av den berörda produkten till andra länder samt till den genomsnittliga vinstmarginal på 1,6 % på omsättningen som uppgivits för export av andra textilprodukter, inbegripet mycket likartade produkter (behandlat textilmaterial, bordslinne, gardiner), som har liknande kostnadsstruktur och säljs till samma typ av kunder eller t.o.m. till samma kunder. Det är även att märka att de reviderade räkenskaperna rörande undersökningsperioden (eller för största delen av denna period) för de berörda företagen, som nästan uteslutande tillverkar och säljer textilprodukter, visade en total genomsnittlig vinstmarginal på omsättningen på ca 5 %.
- (31) Förutom att de angivna vinstmarginalerna för exporten av den berörda produkten till gemenskapen var uppenbart orimliga ur affärssynpunkt motsades de dessutom starkt av alla andra tillgängliga uppgifter rörande vinstmarginalerna för exporten av den berörda produkten från Pakistan till gemenskapen, inbegripet de uppgifter som lämnats av de i urvalet ingående exporterande tillverkarna själva.
- (32) I de uppgifter rörande skada som de exporterande tillverkarna lämnade angav de att en låg lönsamhet för sänglinne är naturlig för denna industri som kännetecknas av stora tillverkningsvolymerna och hård konkurrens. Det angavs även att en vinstmarginal på 2 till 3 % var att anse som rimlig. En annan exporterande tillverkare som inte ingick i urvalet hävdade att vinstmarginalen normalt sett borde ligga på 2 till 5 %. Efter meddelandet av uppgifter invände alla exporterande tillverkare mot dessa uppgifter rörande lönsamheten för deras exportförsäljning av sänglinne till gemenskapen. De hävdade att dessa uppgifter avsåg de vinstmarginaler som ansågs godtagbara för gemenskapsindustrins försäljning. Det bör påpekas att dessa uppgifter lämnades vid en utfrågning, att de avsåg sänglinneindustrin i allmänhet och att de bekräftades av svaren på specifika frågor rörande lönsamheten för de pakistanska sänglinnetillverkarnas export till gemenskapen. Liknande uppgifter lämnades av en oberoende agent som handlade för importörernas räkning. Det är dessutom allmänt känt att konkurrensen på gemenskapsmarknaden för

sänglinne är mycket hård. Eftersom det rör sig om en öppen marknad med många aktörer är de vinstmarginaler som uppgivits av de pakistanska exporterande tillverkarna dessutom inte trovärdiga.

- (33) Alla tillgängliga upplysningar tyder på att de uppgivna vinsterna överskattats. Eftersom exportpriserna överensstämde med Eurostats uppgifter fanns det rimliga skäl att anta att detta var en följd av att de uppgivna tillverkningskostnaderna för den berörda produkten undervärderats. Detta är desto betydelsefullare om man beaktar att normalvärdet helt klart måste konstrueras på grundval av tillverkningskostnaden, eftersom det inte finns någon representativ försäljning på den inhemska marknaden.

Avbrytande av kontrollerna på plats

- (34) Kommissionen har i enlighet med artikel 16 i grundförordningen försökt kontrollera de högst osannolika uppgifter som de sex företag som ingick i urvalet lämnat i sina svar på antidumpningsfrågeformuläret.
- (35) I samband med kontrollen av det andra företaget mottog kommissionen ett anonymt mordhotsbrev ställt till de kommissionstjänstemän som utförde kontrollen. Eftersom mordhotsbrevet var ställt till kommissionens tjänstemän personligen ansåg kommissionen att de nödvändiga villkoren för genomförande av kontrollbesöken inte var uppfyllda och att denna omständighet väsentligt hindrade undersökningen. Följaktligen avbröts kontrollbesöken.
- (36) Av dessa skäl var det endast möjligt att utföra en fullständig kontroll på plats hos en exporterande tillverkare, under det att den kontroll på plats som genomfördes hos en annan exporterande tillverkare inte var heltäckande. Dessa två företags export svarade för mer än 50 % av det sammanlagda exportvärdet cif till gemenskapen för de exporterande tillverkare som ingick i urvalet.

Resultat av de ej heltäckande kontrollerna på plats

- (37) Kontrollen av det första företaget bekräftade att vilseledande uppgifter lämnats rörande företagets kostnader och prissättningspolitik. Trots företagets påstående att det hade fört detaljerade räkenskaper över kostnaderna för den berörda produkten hävdades det vid kontrollbesöket på plats att det inte fanns vare sig någon sådan bokföring eller någon annan dokumentation till stöd härför. Det lämnades således ingen bevisning av det slag som normalt sett finns i bokföringen för att de uppgivna kostnaderna för den berörda produkten var korrekta eller för att de på ett rimligt sätt återspeglade kostnaderna i samband med tillverkningen och försäljningen av den berörda produkten. Inte ens när det kunde påvisas för företaget att det framgick av dess egna uppgifter att det borde finnas sådan bevisning gick det med på att lämna någon bevisning. Begäran om uppgifter om kostnaderna för den likadana produkten som exporterades till andra länder tillmötesgicks dessutom inte heller.

- (38) Det framkom även bevisning för att företagets räkenskaper inte överensstämde med gällande redovisningsprinciper i Pakistan, särskilt rörande lagervärdering. Vid besöket på plats erkände företaget att det finns en betydande konkurrens på gemenskapsmarknaden mellan olika exportländer. Detta överensstämmer med andra tillgängliga uppgifter (se skäl 32) och utgör således ett ytterligare stöd för att de höga lönsamhetstal för försäljningen av den berörda produkten som företaget lämnat var orimliga.
- (39) Det ej heltäckande kontrollbesök som genomfördes hos det andra företaget visade att prissättningspolitiken för försäljningen av sänglinne till gemenskapen och andra marknader inte skilde sig åt nämnvärt och inte kunde ha legat till grund för de markant olika vinstmarginaler som uppgivits av företaget. De vinstmarginaler som uppgivits för försäljningen av den berörda produkten till gemenskapen överskred vida de marginaler som användes för internprissättningen och vid förhandlingarna med kunder. Företaget lämnade ingen bevisning till stöd för att försäljningen av sänglinne till gemenskapen skulle vara väsentligt lönsammare än försäljningen till tredjeland. Det var inte heller möjligt att kontrollera de uppgifter rörande tillverkningskostnad och lagervärdering för den berörda produkten som borde funnits tillgängliga.
- (40) Mot bakgrund av de händelser som beskrivs i skäl 35 blev kommissionen tvungen att dra slutsatsen att de uppgifter som lämnats av de kvarvarande exporterande tillverkare som ingick i urvalet inte kunde kontrolleras, eftersom kontrollbesöken fått avbrytas.
- (41) I artikel 18.1 i grundförordningen fastställs det att om det framkommer att någon berörd part har lämnat oriktiga eller vilseledande uppgifter skall dessa lämnas utan beaktande och tillgängliga uppgifter får användas. Kontrollbesöken har inte ändrat det rimliga antagandet att de uppgifter som lämnats av de andra företag som ingick i urvalet var oriktiga. De uppgivna uppgifterna rörande kostnader och vinster för den berörda produkten kunde därför inte godtas, eftersom de inte kunde kontrolleras och det tydligt framgick av tillgängliga uppgifter att de var oriktiga. Följaktligen drogs slutsatsen att alla företag som ingick i urvalet uppvisade bristande samarbetsvilja i enlighet med artikel 18.1 i grundförordningen.
- (42) Enligt artikel 17.4 i grundförordningen får ett nytt urval göras om några eller alla utvalda parter brister i samarbetet och detta i betydande grad kan komma att påverka resultatet av undersökningen. Det är emellertid att märka att de hot som riktats mot kommissionens tjänstemän kvarstår och att det inte finns något som tyder på att detta hot endast avsåg kommissionstjänstemännens kontrollbesök till de företag som ingick i urvalet. Det var således omöjligt för kommissionen att göra ett nytt urval och genomföra kontrollbesök. Under dessa omständigheter måste slutsatserna dras på grundval av tillgängliga uppgifter enligt artikel 18 i grundförordningen.
- (43) De exporterande tillverkarna underrättades om avgörandet att de hade lämnat oriktiga eller vilseledande uppgifter, om skälen till att dessa oriktiga eller vilseledande uppgifter avvisats och om att bästa tillgängliga uppgifter skulle användas i stället i enlighet med artikel 18 i grundförordningen. De gavs tillfälle att lämna ytterligare förklaringar inom den angivna tidsfristen i enlighet med artikel 18.4 i grundförordningen.
- (44) Enligt artikel 18.1 i grundförordningen skall oriktiga eller vilseledande uppgifter ej beaktas och tillgängliga uppgifter får användas i stället. Kommissionen undersökte de tillgängliga uppgifter som kunde användas för att beräkna dumpningsmarginalen, dvs. klagomålet, frågeformulärsvaren från de exporterande tillverkare som ingick i urvalet och från tre andra exporterande tillverkare som begärt individuell behandling i enlighet med artikel 17.3 i grundförordningen, uppgifter som lämnats av flera berörda parter och officiell importstatistik från Eurostat.
- (45) När det gäller det klagomål som ingivits av gemenskapsindustrin och som innehöll bevisning för en dumpningsmarginal på 45,1 % konstaterades det att de uppgifter som använts vid beräkningen av denna dumpningsmarginal var mindre representativa än de uppgifter som lämnats av de exporterande tillverkarna, särskilt med avseende på de många olika typer av den berörda produkten som exporterades från Pakistan.
- (46) Även frågeformulärsvaren från de tre företag som begärt individuell behandling undersöktes och det konstaterades att bristerna och oriktigheterna i dessa var sådana att det skulle bli orimligt svårt att komma fram till ett rimligt tillförlitligt avgörande.
- (47) Kommissionen fann således efter en avvägning att de svar som ursprungligen inhämtats från de exporterande tillverkarna i samband med fastställandet av urvalet trots vissa oriktigheter ändå i viss utsträckning kunde användas som bästa möjliga tillgängliga uppgifter. I de fall dessa uppgifter strider mot resultaten av kontrollbesöken på plats och de uppgifter som lämnats av dessa parter vid senare tillfällen måste de naturligtvis korrigeras.
- (48) I artikel 18 i grundförordningen fastställs det att resultatet kan utfalla mindre gynnsamt för parten om tillgängliga uppgifter används. Med hänsyn till att den dumpningsmarginal som fastställs kommer att gälla för alla pakistanska exporterande tillverkare av den berörda produkten har kommissionen gjort sitt yttersta för att avlägsna verkningarna av det bestraffande inslaget för bristande samarbete.

Behovet av att beräkna en samlad dumpningsmarginal

- (49) De uppgifter som lämnats av berörda parter och som använts för att korrigera de kostnader som uppgivits för vart och ett av de 6 företag som ingick i det ursprungliga urvalet grundade sig på en genomsnittlig vinstmarginal för exporten av den berörda produkten på mellan 2 och 5 %. Detta intervall bekräftades även av de exporterande tillverkarna själva och ansågs vara rimligt (se skäl 32). Denna vinstmarginal var visserligen giltig i genomsnitt för alla företag, men kunde däremot inte nödvändigtvis anses vara tillämplig för vart och ett av företagen för sig. Mot bakgrund av att den informationen som var tillgänglig endast tillät Kommissionen att beräkna en genomsnittlig vinst marginal på exporter av produkten ifråga beslutade man följaktligen att beräkna en samlad dumpningsmarginal för alla exporterande tillverkare.
- (50) De exporterande tillverkarna hävdade att en individuell dumpningsmarginal borde fastställas för varje exportör. Det hävdades vidare att det framgick av beräkningarna att det var möjligt för kommissionen att fastställa individuella dumpningsmarginaler för företagen.
- (51) Behovet av att beräkna en global dumping marginal är resultatet av de följande överväganden: Vinstmarginalen på exportförsäljningar som angivits av export tillverkarna i deras svar på frågeformulären kunde inte användas och måste därför korrigeras. Denna korrigering gjordes genom att använda en vinst marginal på 3,5 % för export tillverkarna (denna fråga är fullständigt förklarad i skäl 56). Detta betydde också att fördelningen av produktionskostnader för produkten ifråga såsom beskriven i svaren till frågeformulären inte var korrekta och därför måste justeras i enlighet med artikel 18 i grundförordningen. Således, den felaktiga rapporteringen av vinsten på export försäljningar hade en betydelsefull effekt på fördelningen av kostnader för varje exporterande tillverkare. Mer viktigt, det faktum att en genomsnittlig vinst marginal måste användas såsom tillgänglig fakta för alla export tillverkare var en huvudsaklig orsak för att komma till den slutsatsen att det vore olämpligt att specificera individuella tullsats för varje enskild export tillverkare. Faktiskt, själva anledningen med en genomsnittlig vinst marginal innebär att korresponderande individuella vinst marginaler måste till viss utsträckning variera. I detta fall, var variationen betydelsefull eftersom en räckvidd av anförda möjliga vinst marginaler varierade från 2 % till 5 %. Med andra ord, medan institutionerna är skäligen nöjda att den genomsnittliga vinst marginalen som använts är lämplig, denna genomsnittliga vinst marginal är – med tanke på den betydande dominoeffekt för andra element av det konstruerade normala värdet och för dumping beräkningar generellt – sannerligen inte en grund för att specificera en individuell tullsats. Därför detta skulle leda till orimligt höga dumping marginaler för somliga export tillverkare och till oskäligt låga dumping marginaler för andra export till-

verkare i jämförelse med en situation där reell individuell vinst förekommer, i sådana fall där dessa har etablerats i fall av fullständigt samarbete. Således, det faktum att en genomsnittlig vinst uppgift för export försäljning av produkten ifråga har använts förenade verkligen fastställandet av varje enskild producent.

- (52) De exporterande tillverkarna hävdade att det faktum att de erhållit information om individuella beräkningar och individuella dumping belopp visar att Institutionerna också kunde ha specificerat individuella tullsats för dem. Emellertid, frågan om att en individuell tullsats inte är tillämplig på de grunder som angivits ovan skall inte sammanblandas med den information som varje enskild export tillverkare erhållit inom ramen för underrättelse av information. Faktiskt, med avsikt att säkerställa öppenhet och med möjlighet för varje enskild export tillverkare att dubbelkontrollera Kommissionens beräkningar, så erhöll de alla komplett en beräkning vilken återspeglade den ovan nämnda vinst marginalen av 3,5 %. Men detta ifrågasätter inte grunderna för en lands omfattande dumping marginal/tullsats såsom beskriven i föregående paragraf.

Normalvärde

- (53) Eftersom de företag som ingick i urvalet inte hade någon inhemsk försäljning av den likadana produkten som motsvarade minst 5 % av exportförsäljningen av den berörda produkten till gemenskapen i enlighet med artikel 2.2 i grundförordningen kunde inte de berörda företagets inhemska försäljning av den likadana produkten användas som en giltig grund för.
- (54) Eftersom de andra tillverkarna inte hade någon representativ inhemsk försäljning konstruerades normalvärdet i enlighet med artikel 2.3 i grundförordningen. Detta innebär att ett skäligt belopp för att täcka försäljnings- och administrationskostnader och andra allmänna kostnader och en vinst som fastställts i enlighet med artikel 2.6 i grundförordningen läggs till tillverkningskostnaden för de typer av den berörda produkten som exporteras.
- (55) Såsom sägs i skäl 41 konstaterades det att de uppgivna tillverkningskostnaderna, och därmed även de uppgivna vinstmarginalerna för exporten av den berörda produkten, var oriktiga.
- (56) Av de uppgivna tillverkningskostnaderna korrigerades endast de direkta kostnaderna, eftersom de uppgivna försäljnings- och administrationskostnaderna och andra allmänna kostnaderna överensstämde med företagets reviderade räkenskaper. Varje enskilt företags vinst, av de ursprungligt valda, för exporten av den berörda produkten korrigerades till 3,5 % av omsättningen, vilket är den genomsnittliga vinstmarginal som uppgivits vara den normala för denna försäljning. Det belopp med vilket vinsten på exporten av den berörda produkten

minskades fördelades på grundval av omsättningen mellan exportförsäljningen av andra produkter och den inhemska försäljningen i syfte att säkerställa att den sammanlagda vinsten överensstämde med företagens reviderade räkenskaper.

- (57) De exporterande tillverkarna och två intresseorganisationer hävdade att detta orimligen kunde anses vara en rimlig vinst för den pakistanska exporten till gemenskapsmarknaden om en vinstmarginal på 6,5 % samtidigt skulle vara att anse som en lämplig miniminivå för gemenskapsindustrin.
- (58) Såsom anges i skäl 105 framgick det av undersökningen att en stor del av exporten från Pakistan utgjordes av lågprisprodukter, under det att gemenskapsindustrins försäljning utgjordes huvudsakligen av märkesvaror. På denna grundval föreföll således en sådan skillnad i lönsamhet inte att vara orimlig.
- (59) Resultaten av kontrollbesöken på plats och av genomgången av frågeformulärens varen föranledde ett antal korrigeringar av den metod för kostnadsfördelning som företagen utarbetat enkom för denna undersökning, särskilt när det gäller fördelningen av tullrestitution och förpackningskostnader.
- (60) Det blev även nödvändigt med en korrigering av den vinst för den inhemska försäljningen som uppgivits av det företag som genomgått en fullständig kontroll i syfte att anpassa den till gällande redovisningsprinciper i Pakistan.
- (61) I brist på faktiska uppgifter om försäljnings- och administrationskostnader och andra allmänna kostnader samt vinst med avseende på tillverkningen och försäljningen av den likadana produkten för någon av de exporterande tillverkare som är föremål för undersökning eller för några andra kända exportörer eller tillverkare och eftersom det inte fanns några tillgängliga uppgifter rörande samma allmänna produktkategori fanns det inget annat val än att använda en annan rimlig metod i enlighet med artikel 2.6 c i grundförordningen för fastställandet av beloppet för försäljnings- och administrationskostnader, andra allmänna kostnader samt vinst.
- (62) I syfte att fastställa ett belopp för försäljnings- och administrationskostnader och andra allmänna kostnader samt vinst användes genomsnittet av de belopp för försäljnings- och administrationskostnader och andra allmänna kostnader samt vinst som uppgivits av alla de sex företag som ursprungligen ingick i urvalet för deras inhemska tillverkning till icke-närstående kunder, efter korrigering såsom anges i skälen 56 och 60. Dessa uppgifter ansågs utgöra en lämplig grund, eftersom de avsåg inhemska försäljning av textilvaror (inbegripet garn, grått eller behandlat textilmaterial och kläder) till icke-närstående kunder och de dessutom var de enda tillgängliga uppgifterna rörande den inhemska försäljningen i Pakistan. Det finns inga tillgängliga uppgifter som visar att den vinst som fastställts på detta sätt skulle överstiga

den vinst som andra exportörer eller tillverkare normalt får vid försäljning av produkter inom samma allmänna kategori på den inhemska marknaden i Pakistan i enlighet med artikel 2.6 c i grundförordningen.

Exportpris

- (63) Det undersöktes huruvida de exportpriser som uppgivits av de exporterande tillverkarna var riktiga. Alla tillgängliga uppgifter, inbegripet den ej heltäckande kontrollen i Pakistan, kontroller av importörer och Eurostats statistik visade att uppgifterna var riktiga.
- (64) Alla företags exportförsäljning till gemenskapen skedde direkt till oberoende importörer. I enlighet med artikel 2.8 i grundförordningen fastställdes därför deras exportpriser på grundval av de priser som faktiskt betalats eller skulle betalas av dessa oberoende importörer.
- (65) I enlighet med de berörda företagens begäran bortsågs från sådan exportförsäljning som härrörde från omoderna lager eller som levererats med flyg vid beräkningen av dumpningen, eftersom denna försäljning påstods inte ha skett vid normal handel. Denna försäljning utgjorde en försumbar del av all den uppgivna exportförsäljningen.

Jämförelse

- (66) För att man skulle få en rättvis jämförelse mellan normalvärdet och exportpriset gjordes i enlighet med artikel 2.10 i grundförordningen justeringar för olikheter som påverkade prisernas jämförbarhet, dvs. olikheter i fråga om importavgifter och indirekta skatter, rabatter och avdrag, transport-, försäkrings-, hanterings- och lastningskostnader samt därmed sammanhängande kostnader, förpacknings- och kreditkostnader, provisioner och valutaomräkning.
- (67) Alla företag begärde en justering för tullrestitution enligt artikel 2.10 b i grundförordningen. De belopp som återbetalades av de pakistanska myndigheterna översteg emellertid vida importavgifterna respektive de indirekta skatter som betalats för det material som ingick i den berörda produkten. Kommissionen godtog följaktligen justeringen i den utsträckning som de begärda beloppen faktiskt betalats för den likadana produkten och för det material som fysiskt ingick däri i det fall varan var avsedd för konsumtion i exportlandet, eller återbetalats i det fall varan exporterades till gemenskapen.
- (68) De exporterande tillverkarna hävdade att justeringen för tullrestitution borde göras för hela det belopp som återbetalats av de pakistanska myndigheterna, oavsett om tullen erlagts av de exporterande tillverkarna eller deras lokala materialleverantörer. Det fanns emellertid inget som tydde på att det material som köpts av lokala leverantörer skulle ha belagts med importavgifter eller indirekta skatter. Således avisades argumentet i fråga.

Dumpningsmarginal

- (69) Enligt artikel 2.11 i grundförordningen fastställdes dumpningens omfattning på grundval av en jämförelse mellan det vägda genomsnittliga normalvärdet för varje produkttyp med det vägda genomsnittliga exportpriset för produkttypen i fråga.
- (70) Beräkning på denna grundval uppgår den samlade genomsnittliga dumpningsmarginal som är tillämplig på alla pakistanska exporterande tillverkare till 13,1 %, uttryckt i procent av nettopriset cif vid gemenskapens gräns, före tull.

D. GEMENSKAPSINDUSTRIN

- (71) I gemenskapen tillverkas den berörda produkten av
- De tillverkare på vilkas vägnar klagomålet ingavs. Alla tillverkare som ingick i urvalet var även klagande.
 - Andra gemenskapstillverkare som inte var klagande och inte var samarbetsvilliga.
- (72) Kommissionen gjorde en bedömning av huruvida samtliga dessa företag skulle anses utgöra gemenskapstillverkare i den mening som avses i artikel 4.1 i grundförordningen. De ovan nämnda företagens tillverkning utgör gemenskapens sammanlagda tillverkning.
- (73) Gemenskapsindustrin består av 29 gemenskapstillverkare som samarbetade med kommissionen. Bland dessa ingår även de fem gemenskapstillverkare som ingick i urvalet. Dessa tillverkare svarar för 45 % av gemenskapstillverkningen av sänglinne av bomull. Dessa företag anses följaktligen utgöra "gemenskapsindustrin" i enlighet med artiklarna 4.1 och 5.4 i grundförordningen.

E. SKADA**1. Inledande anmärkning**

- (74) Eftersom stickprovsförfarande använts i fråga om gemenskapsindustrin bedömdes skadan, å ena sidan, på grundval av uppgifter som inhämtats på nivån för hela gemenskapsindustrin när det gäller utvecklingstrender för tillverkning, produktivitet, försäljning, marknadsandelar, antalet anställda och tillväxt. Å andra sidan inhämtades och analyserades uppgifter från enskilda gemenskapstillverkare som ingick i urvalet när det gäller utvecklingstrender för priser, lönsamhet, kassaflöde, förmåga att anskaffa kapital, investeringar, lager, kapacitet, kapacitetsutnyttjande, räntabilitet och löner.

2. Förbrukning i gemenskapen

- (75) Förbrukningen i gemenskapen fastställdes på grundval av gemenskapstillverkarnas tillverkningsvolymen enligt Eurocoton med avdrag för export enligt Eurostats

uppgifter och med tillägg av import från Pakistan och andra tredjeländer enligt Eurostats uppgifter. Mellan 1999 och undersökningsperioden ökade den synbara förbrukningen i gemenskapen stadigt, från 173 651 ton till 199 881 ton (dvs. med 15 %).

3. Import från det berörda landet*a) Volym och marknadsandel*

- (76) Importen av sänglinne av bomull från Pakistan till gemenskapen ökade volymmässigt från 36 000 ton 1999 till 49 300 ton under undersökningsperioden, dvs. med 37 % under skadeundersökningsperioden. Efter en minskning till 31 800 ton 2000 ökade importen igen och uppgick till 35 500 ton. Mellan 2001 och undersökningsperioden ökade den kraftigt med närmare 14 000 ton, med mer än en tredjedel.
- (77) Marknadsandelen minskade i motsvarande grad från 20,7 % år 1999 till 17,2 % år 2000. Därefter ökade den till 18,9 % år 2001 och till 24,7 % under undersökningsperioden.

b) Priser

- (78) De genomsnittliga priserna för exporten från Pakistan ökade från 5,95 euro/kg 1999 till 6,81 euro/kg 2000. De påföljande åren minskade de gradvis och gick ner till 6,34 euro/kg 2001 och till 5,93 euro/kg under undersökningsperioden.

c) Prisunderskridande

- (79) I syfte att undersöka prisunderskridande jämfördes gemenskapsindustrins vägda genomsnittliga försäljningspris för varje produkttyp till icke-närstående kunder på gemenskapsmarknaden med det motsvarande vägda genomsnittliga exportpriset för den berörda importen. Denna jämförelse skedde netto efter alla avdrag och rabatter. Gemenskapsindustrins priser justerades till nivån fritt fabrik. Priserna för den berörda importen fastställdes till cif-nivån med lämplig justering för tullar och kostnader efter import.
- (80) Det framgick av denna jämförelse att den berörda produkten med ursprung i Pakistan under undersökningsperioden såldes i gemenskapen till priser som underskred gemenskapsindustrins priser med mer än 50 %, uttryckt i procent av gemenskapsindustrins priser.

4. Gemenskapsindustrins situation

- (81) I enlighet med artikel 3.5 i grundförordningen bedömde kommissionen alla relevanta ekonomiska faktorer och förhållanden som hade betydelse för gemenskapsindustrins tillstånd.

- (82) En undersökning gjordes av huruvida gemenskapsindustrin fortfarande höll på att återhämta sig från verkningarna av tidigare subventionering eller dumpning, men någon bevisning för att så skulle vara fallet stod inte att finna.
- (83) Det hävdades att gemenskapsindustrin inte led väsentlig skada, eftersom den skyddades av kvoter. Det är riktigt att kvoter var i kraft under undersökningsperioden. Enligt internationell rätt är den rättsliga grunden för dessa kvoter WTO-avtalet om textil och konfektion. Kvoterna kommer att ha avvecklats till den 31 december 2004. De kvantiteter som får importeras inom ramen för kvoterna motsvarar en betydande andel av gemenskapens marknad. Beräknat på grundval av siffrorna för förbrukning under undersökningsperioden motsvarade den årliga kvoten för 2002 i fråga om Pakistan en marknadsandel på ca 25 %. Det bör också noteras att fastställandet av nivån på dessa textilkvoter är ett resultat av vanliga förhandlingar som inte omfattas av den analys som skall göras enligt grundförordningen. Även om man inte kan utesluta att kvoter kan inverka på gemenskapsindustrins situation, räcker det inte enbart med förekomsten av kvoter för att gemenskapsindustrin skall vara skyddad från skada. Analysen av siffrorna i detta fall visade att gemenskapsindustrin led väsentlig skada under undersökningsperioden, trots förekomsten av kvoter. Påståendet avvisas således.
- a) Uppgifter för gemenskapsindustrin i dess helhet
- Tillverkning, antalet anställda och produktivitet
- (84) Gemenskapsindustrins tillverkningsvolym ökade något mellan 1999 och undersökningsperioden, från 37 700 ton till 39 500 ton, dvs. med 5 %.
- (85) Antalet anställda var i huvudsak stabilt och låg på omkring 5 500 personer. Följaktligen ökade produktiviteten från 6,8 ton/anställd 1999 till 7,2 ton/anställd under undersökningsperioden, dvs. med 6 % under skadeundersökningsperioden.
- Försäljningsvolym och marknadsandel
- (86) Gemenskapsindustrins försäljningsvolym ökade med 4 % under skadeundersökningsperioden, från 36 200 ton 1999 till 37 800 ton under undersökningsperioden. Den ökade till 38 300 ton under 2001, men sjönk under undersökningsperioden. Omsättningen ökade från 410 miljoner euro 1999 till 441 miljoner euro 2001, men sjönk därefter med 5 procentenheter till 420 miljoner euro under undersökningsperioden.
- (87) Trots att förbrukningen på gemenskapens marknad ökade med 15 % under samma period minskade gemenskapsindustrins marknadsandel från 20,8 till 18,9 % under undersökningsperioden. Marknadsandelen låg kring 20 % mellan 1999 och 2001 och minskade med 1,5 procentenheter mellan 2001 och undersökningsperioden.
- Konkurrenskraftig och hållbar tillväxt
- (88) Samtidigt som förbrukningen i gemenskapen steg med 15 % mellan 1999 och undersökningsperioden ökade gemenskapsindustrins försäljningsvolym med endast 4 %. Å andra sidan ökade den totala importvolymen med 35 % under samma period, varvid den starkaste ökningen ägde rum mellan 2001 och undersökningsperioden (från 120 000 ton till 139 000 ton). Samtidigt som marknadsandelen för den totala importen steg med mer än 10 procentenheter, minskade gemenskapsindustrins marknadsandel från 20,8 till 18,9 %. Detta innebär att gemenskapsindustrin inte i tillräcklig utsträckning kunde dra nytta av marknadens tillväxt mellan 1999 och undersökningsperioden.
- b) Uppgifter om gemenskapstillverkare som ingick i stickprovet
- Lager, produktionskapacitet och kapacitetsutnyttjande
- (89) Lagernivåerna brukar variera avsevärt, eftersom tillverkningen till största del sker mot order, vilket minskar sannolikheten för att tillverkningen endast sker mot lager. Även om lagernivåerna för de gemenskapstillverkare som ingick i urvalet ökade, anses i detta fall lagernivåerna inte utgöra en relevant skadeindikator eftersom stora lagervariationer är karaktäristiska för industrin.
- (90) Det var svårt att fastställa produktionskapaciteten för nästan samtliga gemenskapstillverkare som ingick i urvalet, eftersom tillverkningsprocessen för den likadana produkten är produktspecifik och kräver olika kombinationer av maskiner. Det är följaktligen omöjligt att utifrån enskilda maskiners kapacitet dra någon samlad slutsats om tillverkningskapaciteten. Några av de gemenskapstillverkare som ingick i urvalet lade dessutom ut en del av tillverkningen på underleverantörer.
- (91) I fråga om de produkter som genomgår en tryckningsprocess ansågs emellertid tryckavdelningen utgöra den avgörande faktorn för kapaciteten att tillverka tryckt sänglinne hos samtliga gemenskapstillverkare som ingick i urvalet. Det konstaterades att kapacitetsutnyttjandet hos tryckavdelningarna hade minskat stadigt, från 90 till 82 %.
- Priser
- (92) De genomsnittliga priserna för de gemenskapstillverkare som ingick i urvalet ökade gradvis från 13,3 euro/kg till 14,2 euro/kg under skadeundersökningsperioden. Detta bör ses mot bakgrund av att detta genomsnittliga pris omfattar både dyra och billiga varianter av den berörda produkten och att gemenskapsindustrin har tvingats övergå till en högre andel försäljning av dyra nischprodukter, i takt med att dess försäljning på massmarknaden med höga försäljningsvolymmer tagits över av import från lågprisländer. Å andra sidan ökade den samlade gemenskapsindustrins genomsnittliga försäljningspriser marginellt från 11,3 euro/kg 1999 till 11,5 euro/kg 2001. De minskade därefter till 11,1 euro/kg under undersökningsperioden.

— Investeringar och förmåga att anskaffa kapital

(93) Investeringarna minskade avsevärt mellan 1999 och 2001 (från 7 miljoner euro till 2,5 miljoner euro). Mellan 2001 och undersökningsperioden låg investeringarna på en ganska stabil nivå och motsvarade under undersökningsperioden bara 41 % av investeringarna under 1999.

(94) Det fanns inget påstående från gemenskapsindustrins sida och inte heller något tecken på att den hade svårigheter att anskaffa kapital för sin verksamhet.

(95) Det hävdades att investeringsminskningen inte tyder på skada, eftersom gemenskapsindustrin inte uppgett sig ha haft svårigheter med att anskaffa kapital. Detta påstående avvisades, eftersom investeringsminskningen inte berodde på kapitalanskaffningssvårigheter utan på minskningen av gemenskapsindustrins marknadsandel och på det våldsamma pristrycket på gemenskapsmarknaden.

— Lönsamhet, avkastning på investeringar och kassaflöde

(96) Under skadeundersökningsperioden minskade lönsamheten för de gemenskapstillverkare som ingick i stickprovet avsevärt (från 7,7 % 1999 till 4,4 % under undersökningsperioden, dvs. med 42 %). Räntabiliteten utvecklades på samma sätt och minskade från 10,5 % 1999 till 5,9 % under undersökningsperioden, dvs. en minskning på 44 %.

(97) De pakistanska exporterande tillverkarna hävdade att den minskade lönsamheten för de fem tillverkare som ingår i urvalet är en direkt följd av löneökningar. Såsom anges nedan minskade den genomsnittliga arbetskostnaden för de företag som ingick i urvalet i reala termer med ca 3,6 %. Lönekostnaderna är dessutom endast en av flera kostnadsposter i tillverkningsprocessen och en löneökning leder därför inte automatiskt till sänkt lönsamhet för ett företag. Detta argument måste därför avvisas.

(98) Det kassaflöde som den likadana produkten gav upphov till minskade avsevärt (från 16,8 miljoner euro 1999 till 11,3 miljoner euro under undersökningsperioden). Den största nedgången ägde rum under 2000, då kassaflödet sjönk med 27 %. Mellan 2000 och undersökningsperioden minskade det med ytterligare 5 %. Kassaflöde är en indikator med begränsad relevans, eftersom den påverkas av lagerförändringar. Inte desto mindre bör det noteras att den negativa utvecklingen av kassaflödet under skadeundersökningsperioden ligger i linje med andra ekonomiska indikatorer, som bekräftar den negativa utvecklingen för gemenskapsindustrin, och således inte bör anses vara betydelselös.

— Löner

(99) Lönekostnaderna ökade med 3,3 % under skadeundersökningsperioden (från 35,2 miljoner euro 1999 till 36,3 miljoner euro under undersökningsperioden).

Eftersom antalet anställda i huvudsak låg på en stabil nivå, ökade även de genomsnittliga arbetskraftskostnaderna, från 29 100 euro (avrundat) till 30 300 euro per anställd, dvs. en ökning på 4,2 %. Dessa ökningarna är nominella och de ligger väsentligt under konsumentprisökningen på 7,8 % under skadeundersökningsperioden, vilket innebär att lönerna ökat med 3,6 % i reala termer.

— Dumpningens omfattning

(100) Med tanke på den dumpade importens volym och priser kan verkningarna av den faktiska dumpningsmarginalen, som också är betydande, inte anses vara försumbara.

5. Slutsats om skada

(101) Undersökningen av samtliga dessa faktorer visar att gemenskapsindustrins situation försämrades mellan 1999 och undersökningsperioden. Under skadeundersökningsperioden minskade lönsamheten markant och gemenskapsindustrins marknadsandel minskade med 9,1 %. Investeringarna, lönsamheten, räntabiliteten och kassaflödet minskade avsevärt för de gemenskapstillverkare som ingick i urvalet. Antalet anställda låg i huvudsak på en stabil nivå. Några indikatorer visade en positiv utveckling. Till exempel ökade gemenskapsindustrins omsättning och försäljningsvolym något under skadeundersökningsperioden. Produktiviteten och lönerna steg marginellt. De genomsnittliga försäljningspriserna för de tillverkare som ingick i urvalet visade en uppåtgående trend under skadeundersökningsperioden, vilket dock delvis är en följd av övergången till en högre andel försäljning av dyra nischprodukter. Det bör emellertid noteras att förbrukningen i gemenskapen under samma period ökade med 15 % samtidigt som gemenskapsindustrins marknadsandel minskade med 9,1 %. Dessutom minskade gemenskapsindustrins genomsnittliga försäljningspriser under skadeundersökningsperioden.

(102) Mot denna bakgrund dras slutsatsen att gemenskapsindustrin har lidit väsentlig skada i den mening som avses i artikel 3.6 i grundförordningen.

F. ORSAKSSAMBAND

1. Inledning

(103) I enlighet med artikel 3.6 och 3.7 i grundförordningen undersöktes det huruvida den dumpade importen med ursprung i Pakistan hade vållat gemenskapsindustrin en skada som var så omfattande att den kunde betecknas som väsentlig. Kända faktorer utöver den dumpade importen som samtidigt skulle kunna ha vållat gemenskapsindustrin skada undersöktes också i syfte att säkerställa att den eventuella skada som orsakats av dessa andra faktorer inte tillskrevs den dumpade importen.

2. Den dumpade importens verkan

- (104) Importen till gemenskapen av sänglinne av bomull från Pakistan ökade volymmässigt från 36 000 ton 1999 till 49 300 ton under undersökningsperioden, dvs. med 37 %. Efter en smärre nedgång mellan 1999 och 2000 återhämtade sig importen 2001 och ökade med 13 900 ton mellan 2001 och undersökningsperioden. Importens marknadsandel minskade inledningsvis från 20,7 % år 1999 till 17,2 % år 2000. Därefter ökade den väsentligt och nådde upp till 24,7 % under undersökningsperioden.
- (105) Vid analysen av den dumpade importens verkningar konstaterades det att priset är den viktigaste konkurrensfaktorn. Det är köparna som själva avgör kvaliteten på och utformningen av den produkt de avser beställa. Analysen av köpeprocessen i detta fall visar att importörer och handlare innan de lägger en order hos en exporterande tillverkare i Pakistan anger alla egenskaperna hos den produkt (utformning, färg, kvalitet, storlek osv.) som skall levereras, och således jämför de olika tillverkarnas offerter i huvudsak på grundval av priset, eftersom alla andra åtskiljande egenskaper lagts fast i infordran av offerter eller är en följd av importörernas egna ansträngningar i fråga om liknande varor (t.ex. varumärkesprofilering). När det gäller priser konstaterades det att priserna för den dumpade importen låg avsevärt under både gemenskapsindustrins priser och priserna för exportörer från andra tredjeländer. Det konstaterades dessutom att gemenskapsindustrin till stor del hade tvingats lämna lågprissegmenten på marknaden, där importen från Pakistan var stark. Detta underströk orsakssambandet mellan den dumpade importen och skadan för gemenskapsindustrin.
- (106) De genomsnittliga priserna för importen från Pakistan utövade en prispress på gemenskapsindustrin och tvingade den både att sänka sina priser och att öka sin försäljning av dyra nischprodukter.
- (107) Med tanke på betydelsen av importen från Pakistan på gemenskapsmarknaden, både sett till volym och priser, utövade denna import ett betydande nedåtgående tryck på gemenskapsindustrins försäljningsvolym och priser. Gemenskapsindustrins avsaknad av försäljning i lågprissegmenten kunde inte kompenseras genom försäljning av nischprodukter med stora marginaler, vilket medförde att i synnerhet marknadsandelen, investeringarna, lönsamheten och räntabiliteten för gemenskapsindustrin minskade. Det konstaterades även att denna import och skadan för gemenskapsindustrin sammanföll i tiden.

3. Verkan av andra faktorer

a) Subventionerad import med ursprung i Indien

- (108) I den parallella antisubventionsundersökningen fastställdes det att den subventionerade importen med ursprung i Indien hade vällat gemenskapsindustrin väsentlig skada. Trots att den subventionerade importen med ursprung i Indien följaktligen anses ha bidragit till den skada som gemenskapsindustrin lidit kan det med

hänsyn till de betydande och ökande importvolymerna från Pakistan och de låga priserna för denna import inte förnekas att den dumpade importen från Pakistan i sig vällat väsentlig skada.

b) Import med ursprung i andra tredjeländer än Indien och Pakistan

- (109) Import med ursprung i andra tredjeländer än Indien och Pakistan ökade från 51 400 ton 1999 till 75 300 ton under undersökningsperioden. Dess marknadsandel ökade från 29,6 % 1999 till 37,7 %. Denna import har till största delen sitt ursprung i Turkiet. Med hänsyn till förbindelserna mellan turkiska företag och företag i gemenskapen kan det sägas att det föreligger en viss marknadsintegration i form av handel mellan turkiska exporterande tillverkare och företag i gemenskapen, vilket tyder på att beslutet att importera från detta land inte endast är avhängigt av priset. Detta bekräftas av de genomsnittliga priserna för importen av sänglinne med ursprung i Turkiet under undersökningsperioden, vilka var nästan 45 % högre än priserna från Indien och 34 % högre än priserna från Pakistan. Det är därför inte sannolikt att import med ursprung i Turkiet kunde ha upphävt orsakssambandet mellan den dumpade importen från Pakistan och skadan för gemenskapsindustrin.
- (110) De individuella marknadsandelarna för övriga länder (t.ex. Bangladesh, Egypten och Rumänien) är betydligt lägre och överskrider inte 3,9 % och det är således inte sannolikt att importen från dessa länder kan tillskrivas någon väsentlig skada.
- (111) Det genomsnittliga priset för import med ursprung i andra länder än Indien och Pakistan ökade från 7,18 euro/kg 1999 till 7,47 euro/kg 2001 och minskade något till 7,40 euro/kg under undersökningsperioden. Priserna för denna import var ändå under undersökningsperioden omkring 25 % högre än priserna för importen från Pakistan. Importen från andra tredjeländer utövade således inte ett nedåtgående pristryck på gemenskapsindustrin i den omfattning som importen från Pakistan gjorde. Marknadsandelen för alla länder i den gruppen var dessutom lägre än 4 %. Slutsatsen dras därför att importen från andra tredjeländer inte kunde ha upphävt orsakssambandet mellan den dumpade importen från Pakistan och skadan för gemenskapsindustrin.

c) Minskad efterfrågan

- (112) Det hävdades att efterfrågan på sänglinne tillverkad av gemenskapsindustrin har minskat volymmässigt i takt med att gemenskapsindustrin inriktat sig på de övre marknadssegmenten där volymerna är mindre. Som det emellertid har påpekats minskade emellertid inte den totala förbrukningen av sänglinne i EU utan ökade istället under skadeundersökningsperioden. De flesta av gemenskapstillverkarna har olika produktlinjer för olika

marknadssegment. De dyra märkena genererar höga marginaler men säljs endast i mycket små volymer. För att maximera kapacitetsutnyttjandet och täcka de fasta tillverkningskostnaderna skulle gemenskapsindustrin även behöva sälja stora volymer i lågprissegmentet. Det finns inget som tyder på att efterfrågan har gått ned i det marknadssegmentet. Detta segment håller däremot i ökande utsträckning på att övertas av lågprisimport, vilket vållar gemenskapsindustrin skada. Med hänsyn till den totala ökningen av förbrukningen, som inte är begränsad till ett särskilt marknadssegment, kan således efterfrågesituationen i gemenskapen inte anses upphäva orsakssambandet mellan den dumpade importen från Pakistan och skadan för gemenskapsindustrin.

d) Gemenskapsindustrins import

- (113) Det anfördes att gemenskapsindustrin importerade sänglinne av bomull från Pakistan och därför själv bidrog till skadan. Endast en av de gemenskapstillverkare som ingick i urvalet hade dock importerat sänglinne från Pakistan under undersökningsperioden, och försäljningen av denna import svarade endast för en liten del av denna tillverkares sammanlagda omsättning (ca 2 %). Gemenskapsindustrins import av den berörda produkten från Pakistan kan följaktligen inte anses upphäva orsakssambandet mellan den dumpade importen från Pakistan och den väsentliga skada som gemenskapsindustrin lidit i sin helhet.

e) Gemenskapsindustrins exportresultat

- (114) Exporten från de gemenskapstillverkare som ingick i urvalet motsvarade endast ca 0,5 % av dessa företags totala försäljning. Med hänsyn till exportens försumbara del av gemenskapstillverkarnas sammanlagda verksamhet, kan denna faktor inte ha bidragit till skadan.

f) Gemenskapsindustrins produktivitet

- (115) Utvecklingen av produktiviteten har beskrivits i avsnittet om undersökning av skada. Produktiviteten ökade från 6,8 ton/anställd 1999 till 7,2 ton/anställd under undersökningsperioden, dvs. med ca 6 %, varför denna faktor inte kan ha bidragit till skadan.

4. Sammanfattning

- (116) Den betydande ökningen av volymen av och marknadsandelen för importen med ursprung i Pakistan, särskilt mellan 2001 och undersökningsperioden, den betydande minskningen av försäljningspriserna och den prisunderskridandenivå som konstaterats under undersökningsperioden inträffade samtidigt med den väsentliga skada som gemenskapsindustrin lidit.

- (117) I den parallella antisubventionsundersökningen fastställdes det att den subventionerade importen med ursprung i Indien hade bidragit till den skada som gemenskapsindustrin lidit. Verkningarna av denna import var emellertid inte sådana att de upphävde slutsatsen rörande orsakssamband med avseende på den dumpade importen med ursprung i Pakistan. De andra återstående möjliga skadeorsakerna, dvs. import från andra länder än Indien och Pakistan, efterfrågesituationen och gemenskapsindustrins import, export och produktivitet, undersöktes också men konstaterades inte upphäva orsakssambandet mellan importen från Pakistan och skadan för gemenskapsindustrin.

- (118) På grundval av denna analys, i vilken det har redogjorts för verkningarna av alla kända faktorer för gemenskapsindustrins situation och gjorts en avgränsning av den dumpade importens skadliga verkan, dras slutsatsen att importen från Pakistan har vållat gemenskapsindustrin väsentlig skada i den mening som avses i artikel 3.6 i grundförordningen.

G. GEMENSKAPENS INTRESSE

1. Allmänna kommentarer

- (119) I enlighet med artikel 21 i grundförordningen undersöktes det om det trots slutsatsen om skadlig dumpning fanns tvingande skäl som skulle kunna leda till slutsatsen att det inte ligger i gemenskapens intresse att införa åtgärder i detta särskilda fall. Det gjordes en bedömning av de eventuella åtgärdernas inverkan på alla parter som berörs av undersökningen samt av följderna av att inte vidta några åtgärder.

2. Gemenskapsindustrin

- (120) Gemenskapsindustrin led väsentlig skada. Den visade sig vara en bärkraftig industri som kunde konkurrera på sunda marknadsvillkor. Skadan för gemenskapsindustrin hade sin orsak i att den hade svårt att konkurrera med den dumpade lågprisimporten. Trycket från den dumpade importen tvingade också flera gemenskapstillverkare att upphöra med tillverkningen av sänglinne av bomull.

- (121) Införandet av åtgärder anses komma att återställa en sund konkurrens på marknaden. Gemenskapsindustrin bör då kunna öka sin försäljningsvolym och sina försäljningspriser, och därmed uppnå de vinster som är nödvändiga för att det skall vara berättigat med fortsatta investeringar i deras produktionsanläggningar.

(122) Om åtgärder inte införs kommer gemenskapsindustrins situation att förvärras ytterligare. Den kommer inte att kunna investera i ny produktionskapacitet och konkurrera på ett effektivt sätt med importen från tredjeländer. Några företag kommer att tvingas upphöra med sin tillverkning och avskeda personal.

(123) Slutsatsen är därför att det är i gemenskapsindustrins intresse att antidumpningsåtgärder införs.

3. Importörer och användare

(124) Frågeformulär sändes till 17 importörer och 2 intresseorganisationer för importörer. Endast två icke-närstående importörer i gemenskapen besvarade frågeformuläret.

(125) För båda dessa importörer svarade försäljningen av denna produkt för mindre än 5 % av den totala omsättningen. Importörernas totala lönsamhet uppgick till mellan 2 och 10 %. Eftersom endast en mindre del av de två importörernas omsättning utgörs av försäljning av den berörda produkten med ursprung i Pakistan och många länder inte berörs vare sig av antidumpnings- eller utjämningstullar ansågs införandet av en antidumpningstull endast kunna få ringa inverkan på dessa importörer.

(126) Frågeformulär sändes till sex användare och en intresseorganisation för användare. Det inkom inga uppgifter från användarna, men i en skrivelse från IKEA och Utrikeshandelsförbundet (FTA) lades vissa argument fram.

(127) Det anfördes att gemenskapsindustrin inte kan möta hela efterfrågan på sänglinne i gemenskapen. Det måste dock erinras om att åtgärder inte är avsedda att hindra import till gemenskapen utan att se till att den inte sker till skadliga dumpade priser. Import från olika länder kommer att fortsätta att tillfredsställa en betydande del av efterfrågan i gemenskapen. Eftersom många länder inte berörs av antidumpnings- eller utjämningstullar förväntas inte någon utbudsbrist uppstå.

(128) Det hävdades att billig import av sänglinne är nödvändig både för slutkonsumenter och "institutionella" användare, t.ex. hotell, sjukhus osv., eftersom gemenskapstillverkarna inte tillverkar produkter i det lägre prissegmentet. Undersökningen visade dock att de fem gemenskapstillverkare som ingick i urvalet alltjämt tillverkar dessa produkter. Det fanns ingen teknisk anledning till att tillverkningen av dessa produkter i gemenskapen inte skulle kunna utökas. Det faktum att många andra länder inte berörs av antidumpnings- eller utjämningstullar innebär att det fortfarande kommer att finnas alternativa försörjningskällor.

4. Slutsats om gemenskapens intresse

(129) Mot denna bakgrund dras slutsatsen att det inte finns några tvingande skäl som skulle kunna leda till slutsatsen att det inte ligger i gemenskapens intresse att införa en antidumpningstull i detta särskilda fall.

H. ANTIDUMPNINGSÅTGÄRDER

1. Slutgiltiga åtgärder

(130) Antidumpningsåtgärder bör införas i syfte att tillse att den dumpade importen inte vållar ytterligare skada.

(131) Vid fastställandet av nivån på denna tull togs hänsyn till de konstaterade dumpningsmarginalerna och till det belopp som är nödvändigt för att undanröja skadan för gemenskapsindustrin.

(132) Med beaktande av gemenskapsindustrins lönsamhet under 1999 och 2000 konstaterades det att en vinstmarginal på 6,5 % av omsättningen kunde betraktas som en rimlig miniminivå för gemenskapsindustrin i avsaknad av skadlig dumpning. Den nödvändiga prisökningen fastställdes därefter på grundval av en jämförelse mellan det vägda genomsnittliga importpriset, såsom detta fastställts för beräkningen av prisunderskridandet, och det icke-skadevällande priset för de produkter som gemenskapsindustrin sålde på gemenskapsmarknaden. Det icke-skadevällande priset beräknades genom att gemenskapsindustrins försäljningspris justerades med den faktiska förlusten eller vinsten under undersökningsperioden och ökades med den ovannämnda vinstmarginalen. Den eventuella skillnad som jämförelsen resulterade i uttrycktes sedan i procent av det totala importvärdet cif.

(133) Det anfördes av de Pakistanska exporttillverkarna att vinstmarginalen på 6,5 % av omsättningen var högre än den lämpliga minimivinst som fastställdes i samband med andra undersökningar rörande samma produkt. Detta påstående avvisades, eftersom den förväntade minimivinsten för gemenskapsindustrin i en situation utan skadevällande dumpning fastställs gång för gång på grundval av de särskilda omständigheterna i varje förfarande och med hänsyn tagen till marknadsförhållandena och gemenskapsindustrins tidigare resultat i samband med förfarandet. I det nu aktuella fallet konstaterades det att en vinstmarginal på 6,5 % kunde anses vara en lämplig miniminivå, beräknad på den genomsnittliga lönsamhetsnivån i gemenskapsindustrin under 1999 och 2000.

(134) Eftersom nivån för undanröjande av skada är högre än den konstaterade dumpningsmarginalen, bör de slutgiltiga åtgärderna fastställas på grundval av den senare.

2. Åtagande

- (135) De pakistanska exporterande tillverkarna har lämnat förslag till ett prisåtagande. Undersökningen omfattar emellertid fler än 170 exportörer och det finns flera hundra olika typer av sänglinne med egenskaper som det inte alltid är lätt att urskilja vid import. Detta gör att det är praktiskt taget omöjligt att fastställa meningsfulla minimipriser för varje produkttyp som kommissionen har en rimlig möjlighet att övervaka. Även det stora antalet exportörer kan leda till att det blir praktiskt ogenomförbart att övervaka efterlevnaden av ett prisåtagande.
- (136) Det konstaterades även att de kategorier av den berörda produkten för vilka det föreslagits ett prisåtagande inte var rätt valda, eftersom de fanns betydande prisskillnader inom samtliga dessa kategorier. Dessutom undanröjer inte de föreslagna priserna den skadevållande dumpningen.
- (137) Under dessa omständigheter ansågs ett prisåtagande vara praktiskt ogenomförbart och kunde därför inte godtas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. En slutgiltig antidumpningstull införs härmed på import av sänglinne av bomull, ren eller blandad med konstfibrer eller lin (i vilken lin inte är den dominerande fibern), blekt, färgat eller tryckt, med ursprung i Pakistan, som för närvarande klassificeras enligt KN-nummer ex 6302 21 00 (TARIC-nummer 6302 21 00 81 och 6302 21 00 89), ex 6302 22 90 (TARIC-nummer 6302 22 90 19), ex 6302 31 10 (TARIC-nummer 6302 31 10 90), ex 6302 31 90 (TARIC-nummer 6302 31 90 90) och ex 6302 32 90 (TARIC-nummer 6302 32 90 19).
2. En tullsats på 13,1 % skall tillämpas på nettopriset fritt gemenskapens gräns, före tull, för produkter som säljs av alla företag.
3. Om inte annat anges skall gällande bestämmelser om tullar tillämpas.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 2 mars 2004.

På rådets vägnar

M. CULLEN

Ordförande

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 398/2004

av den 2 mars 2004

om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av kisel med ursprung i Folkrepubliken Kina

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen ⁽¹⁾ (nedan kallad "grundförordningen"), särskilt artikel 11.2 i denna,

med beaktande av det förslag som kommissionen lagt fram efter samråd med rådgivande kommittén, och

av följande skäl:

FÖRFARANDE

Gällande åtgärder

- (1) Genom förordning (EG) nr 2496/97 ⁽²⁾ införde rådet en slutgiltig antidumpningstull i form av en värdetull på import av kisel med ursprung i Kina. Den slutgiltiga tull-sats som infördes på nettopriset fritt gemenskapens gräns, före tull, var 49 %. Det bör noteras att de ursprungliga åtgärderna infördes genom förordning (EG) nr 2200/90 ⁽³⁾, och att en översyn vid giltighetstidens utgång avslutades genom förordning (EG) nr 2496/97.

Begäran om översyn

- (2) Efter offentliggörandet i mars 2002 av ett tillkännagivande ⁽⁴⁾ om att giltighetstiden snart skulle komma att löpa ut för de antidumpningsåtgärder som tillämpades på import av kisel med ursprung i Kina mottog kommissionen en begäran om översyn av dessa åtgärder enligt artikel 11.2 i grundförordningen. Begäran ingavs den 9 september 2002 av Euroalliages (Liaison Committee of the Ferro-Alloy Industry) (nedan kallad "sökanden") såsom företrädare för tillverkare som svarar för 100 % av gemenskapens produktion av kisel. I begäran gjordes gällande att dumpningen och skadan för gemenskapsindustrin sannolikt skulle fortsätta eller återkomma om åtgärderna upphävdes.

⁽¹⁾ EGT L 56, 6.3.1996, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1972/2002 (EGT L 305, 7.11.2002, s. 1).

⁽²⁾ EGT L 345, 16.12.1997, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 198, 28.7.1990, s. 57. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 1607/92 (EGT L 170, 25.6.1992, s. 1).

⁽⁴⁾ EGT C 67, 16.3.2002, s. 34.

- (3) Kommissionen fastställde efter samråd med rådgivande kommittén att det fanns tillräckliga bevis för att motivera en översyn och inledde genom ett tillkännagivande om en översyn vid giltighetstidens utgång ⁽⁵⁾ enligt artikel 11.2 i grundförordningen.

Undersökning

Förfarande

- (4) Kommissionen underrättade officiellt de klagande gemenskapstillverkarna, de exporterande tillverkarna i Kina, importörer, handlare, användarindustrier och sammanslutningar av användare som man visste berördes samt företrädare för den kinesiska staten om inledandet av översynen. Berörda parter gavs möjlighet att inom den tid som angavs i tillkännagivandet lämna synpunkter skriftligen och begära att bli hörda.
- (5) Frågeformulär sändes till alla parter som officiellt hade underrättats om inledandet av översynen och till de som inom de tidsfrister som angavs i tillkännagivandet begärde ett frågeformulär.
- (6) Tre sökande gemenskapstillverkare, en exporterande tillverkare, en importör och två tillverkare i det jämförbara landet besvarade frågeformulären.

Berörda parter och kontrollbesök

- (7) Kommissionen inhämtade och kontrollerade alla uppgifter som ansågs nödvändiga för fastställandet av sannolikheten för fortsatt eller återkommande dumpning och skada och för analysen av gemenskapens intresse. Kontrollbesök gjordes på plats hos följande företag:
- a) Exporterande tillverkare
Dalian DC Silicon Co., Ltd — Dalian, Kina
- b) Närstående importör
Dow Corning Ltd, Barry, Wales, Förenade kungariket
- c) Tillverkare i det jämförbara landet
Fesil ASA, Trondheim, Norge
Elkem ASA, Oslo, Norge
- d) Tillverkare i gemenskapen
Invensil, Pechiney Group, Paris, Frankrike
Ferroatlantica, Madrid, Spanien
R W Silicium, Pocking, Tyskland

⁽⁵⁾ EGT C 246, 12.10.2002, s. 9.

Undersökningsperiod

- (8) Undersökningen av sannolikheten för fortsatt eller återkommande dumpning och skada omfattade perioden från och med den 1 oktober 2001 till och med den 30 september 2002 (nedan kallad "undersökningsperioden"). Undersökningen av utvecklingstendenser av relevans för bedömningen av sannolikheten för att skadan skulle fortsätta eller återkomma omfattade perioden från och med den 1 januari 1998 till och med undersökningsperiodens slut (nedan kallad "skadeundersökningsperioden").

Förfarande rörande andra länder

- (9) I oktober 2002 inleddes ett antidumpningsförfarande beträffande import till gemenskapen av kisel med ursprung i Ryssland. Genom rådets förordning (EG) nr 2229/2003⁽¹⁾ infördes den 22 december 2003 en slutgiltig antidumpningstull på mellan 22,7 % och 23,6 %.

Berörd produkt och likadan produkt

- (10) Den berörda produkten är densamma som i den ursprungliga undersökningen, dvs. kiselmetall med ursprung i Kina, som för närvarande klassificeras enligt KN-nummer 2804 69 00 (innehållande mindre än 99,99 viktprocent kisel). Enbart på grund av den nuvarande klassificeringen i Kombinerade nomenklaturen bör den betecknas "kisel". Kisel med högre renhetsgrad, dvs. minst 99,99 viktprocent kisel, som i huvudsak används i den elektroniska halvledarindustrin, klassificeras enligt ett annat KN-nummer och omfattas inte av detta förfarande.
- (11) Kisel tillverkas i elektriska ljusbågsugnar genom karbotermisk reduktion av kvarts i närvaro av olika typer av kolhaltiga reduktionsmedel. Det saluförs i form av stycken, korn eller pulver i enlighet med internationellt godkända tekniska specifikationer avseende renhetsgrad. Kisel används främst i två industrier, nämligen i den kemiska industrin för framställning av metylklorsilaner eller triklorsilaner och tetraklorkisel och i aluminiumindustrin för framställning av aluminiumlegeringar vid primära och sekundära smältverk avsedda för framställning av gjutlegeringar för olika industrier, särskilt bilindustrin.
- (12) Det framgår av denna undersökning, liksom av den tidigare översynen vid giltighetstidens utgång, att kisel som tillverkas i Kina och säljs på den inhemska marknaden och exporteras till gemenskapen, kisel som tillverkas och säljs på den inhemska marknaden i det jämförbara landet (Norge) och kisel som tillverkas och säljs i gemenskapen av de sökande gemenskapstillverkarna har samma grundläggande fysiska, kemiska och tekniska egenskaper och

samma grundläggande användningsområden. De anses därför vara likadana produkter i den mening som avses i artikel 1.4 i grundförordningen.

- (13) Den kinesiska regeringen och den kinesiska handelskammaren för importörer och exportörer av metall, mineraler och kemikalier lämnade synpunkter beträffande den berörda produktens och den likadana produktens olika kvaliteter. De inlämnades dock först mycket sent under förfarandet och åtföljdes inte av någon bevisning till stöd för uppgifterna. De synpunkter som mottogs beträffande den berörda produkten avvisades därför.

SANNOLIKHET FÖR ATT DUMPNINGEN FORTSÄTTER

- (14) I enlighet med artikel 11.2 i grundförordningen undersöktes om det förekom dumpning för närvarande och, om så var fallet, huruvida åtgärdernas upphörande sannolikt skulle innebära att dumpningen skulle fortsätta.

Inledande anmärkning

- (15) Av de sex kinesiska exporterande tillverkare som nämns i klagomålet, var bara en samarbetsvillig. Enligt uppgifter från Eurostat utgjorde dess export mer än 80 % av den sammanlagda exporten till gemenskapen från Kina. Ingen annan kinesisk exporterande tillverkare inlämnade några uppgifter och därför var det nödvändigt att, i enlighet med artikel 18 i grundförordningen, på grundval av tillgängliga uppgifter fastställa avgörandena rörande deras situation.
- (16) Under undersökningsperioden för den tidigare översynen vid giltighetstidens utgång uppgick kiselimporten från Kina till gemenskapen till 10 199 ton. Efter det att antidumpningsåtgärderna hade införts minskade den berörda importen till 4 168 ton 1998, men i slutet av undersökningsperioden hade den återigen ökat till 14 454 ton.
- (17) I den ursprungliga undersökningen hade den kinesiska importen en marknadsandel av 9,3 % under undersökningsperioden. Den berörda importens marknadsandel uppgick till 3,8 % av den sammanlagda förbrukningen i gemenskapen under undersökningsperioden för den tidigare översynen vid giltighetstidens utgång. Under den period som följde på införandet av antidumpningsåtgärderna minskade denna marknadsandel till 1,4 % 1998, men under undersökningsperioden ökade den åter och uppgick till 3,9 % av gemenskapens sammanlagda förbrukning av den berörda produkten.

Dumpning under undersökningsperioden

- (18) I enlighet med artikel 11.9 i grundförordningen använde kommissionen samma metod som vid den ursprungliga undersökningen.

⁽¹⁾ EUT L 339, 24.12.2003, s. 3.

Jämförbart land

- (19) Eftersom Kina är en övergångsekonomi måste normalvärdet fastställas på grundval av uppgifter som erhållits i ett lämpligt tredje land med marknadsekonomi i enlighet med artikel 2.7 i grundförordningen.
- (20) Liksom i den tidigare översynen vid giltighetstidens utgång föreslogs i tillkännagivandet av denna översyn vid giltighetens utgång Norge som jämförbart land i syfte att fastställa ett normalvärde.
- (21) Den kinesiska exporterande tillverkaren motsatte sig detta förslag och gjorde gällande att Brasilien eller Sydafrika skulle vara ett lämpligare val, huvudsakligen därför att konkurrens- och marknadsvillkoren i de länderna skulle vara mer jämförbara med situationen i Kina. Gemenskapsindustrin invände mot valet av Brasilien och Sydafrika som jämförbara länder på grundval av den kraftiga devalveringen av den lokala valutan i Brasilien och bristen på konkurrens i Sydafrika, eftersom enbart ett företag tillverkade den berörda produkten. Dessutom samtyckte ingen av de kända tillverkarna i dessa två länder till att samarbeta i förfarandet fastän kommissionen hade inbjudit dem att samarbeta. Följaktligen kunde Brasilien och Sydafrika inte bibehållas som jämförbara länder.
- (22) Det konstaterades att Norge var en av världens största tillverkare av kisel med två konkurrerande tillverkare i landet. Det fastställdes också att Norge var en öppen marknad utan importtullar på kisel och att landet importerade betydande mängder kisel från Brasilien och Kina. Det bör också noteras att Norge har en naturlig fördel vad beträffar tillgång till billig energi då däremot inga uppgifter har lagts fram om att Kina åtnjöt en sådan fördel.
- (23) Därför drogs slutsatsen att Norge utgjorde ett lämpligt jämförbart land. Kommissionen kontaktade de två kända kisel tillverkarna i Norge och båda samtyckte till att samarbeta.

Normalvärde

- (24) Vad normalvärdet beträffar fastställdes först att de norska tillverkarnas inhemska försäljningsvolym var representativ i förhållande till den volym som exporterades från Kina. Normalvärdet fastställdes antingen på grundval av det vägda genomsnittliga priset för oberoende kunder vid normal handel eller, då försäljningen på den inhemska marknaden inte var lönsam, på grundval av det konstruerade normalvärdet. Härvid bör det noteras att ett konstruerat normalvärde endast behövde användas för en mindre andel av exporten. När normalvärdet konstruerades gjordes detta genom att ett skäligen belopp för försäljnings- och administrationskostnader, andra

allmänna kostnader samt vinstmarginal lades till tillverkningskostnaderna i Norge. I samtliga fall fastställdes försäljnings- och administrationskostnader samt andra allmänna kostnader och vinst enligt den metod som anges i artikel 2.6 i grundförordningen.

Exportpris

- (25) Vad beträffar exporten till gemenskapen utgjorde den största andelen av försäljningen från den samarbetsvilliga tillverkaren i Kina försäljning till ett närstående företag i gemenskapen som förädlade den importerade kisel till silikoner. I normala fall skulle dessa exportpriser inte användas för fastställande av exportpriset, eftersom de kan påverkas av förhållandet mellan parterna. Eftersom det konstaterades att de priser som togs ut var i linje med de marknadspriser som angivits i facktidsskrifter och med de priser som togs ut av en annan kinesisk exporterande tillverkare, som inte samarbetade men exporterade till samma företag i EU under undersökningsperioden, beslutades dock att använda dessa priser för beräkningen av exportpriset. Exportpriset fastställdes följaktligen på grundval av uppgifterna från den samarbetsvilliga exporterande tillverkaren, den icke-samarbetsvilliga exporterande tillverkaren och återstående uppgifter från Eurostat. Det bör noteras att exportvolymen från den samarbetsvilliga exporterande tillverkaren utgjorde 80 % av den import som registrerats av Eurostat och att den var högre än den sammanlagda volym av den berörda produkten som importerats från Kina under undersökningsperioden för den tidigare översynen vid giltighetstidens utgång.

Jämförelse

- (26) För att en rättvis jämförelse mellan normalvärdet och exportpriset fritt fabrik skulle kunna göras togs i enlighet med artikel 2.10 i grundförordningen hänsyn i form av justeringar för olikheter som påstods och konstaterades påverka priserna och prisernas jämförbarhet. Det gjordes justeringar för transport-, försäkrings-, hanterings- och kreditkostnader.

Dumpningsmarginal

- (27) I enlighet med artikel 2.11 i grundförordningen fastställdes dumpningsmarginalen på grundval av en jämförelse mellan det vägda genomsnittliga normalvärdet och de vägda genomsnittliga exportpriserna, som fastställdes enligt ovan. Av jämförelsen framgick det att dumpning förekom. Dumpningsmarginalen, uttryckt i procent av importpriset cif vid gemenskapens gräns före tull, var betydande, nämligen 12,5 %, även om den låg betydligt lägre än den nivå som konstaterats i samband med tidigare undersökningar.

Slutsats

- (28) Av undersökningen har det framkommit att importvolymen för den undersökta produkten från Kina var högre än under undersökningsperioden för den tidigare översynen vid giltighetstidens utgång och att den fortfarande klart låg kvar på dumpade nivåer. Under undersökningen framkom inte något skäl till att dumpningen skulle upphöra eller minska om åtgärderna skulle upphöra att gälla. Kommissionen drog därför slutsatsen att det är sannolikt att dumpningen skulle fortsätta.

Utvecklingen av importen om åtgärderna skulle upphöra att gälla

- (29) Det ansågs också lämpligt att undersöka huruvida den kinesiska importen volymmässigt skulle öka om de nuvarande åtgärderna skulle upphöra att gälla. I detta syfte bedömdes följande faktorer: utvecklingen av export- eller tillverkningskapaciteten och de exporterande tillverkarnas exportbeteendet på marknader i tredje land

Den samarbetsvilliga exportörens exportförsäljning och outnyttjade kapacitet

- (30) Av undersökningen framkom det att det samarbetsvilliga företaget exporterade 100 % av sin produktion av den berörda produkten, i huvudsak till EU. Det stod också klart att detta företag hade en betydande överskottskapacitet och att kapaciteten nyligen hade fördubblats. Det bör också noteras att den stora merparten av exporten till EU skedde inom ramen för farandet för aktiv förädling till ett närstående företag som förädlade den berörda produkten. Med andra ord övergick denna export aldrig till fri omsättning på gemenskapens marknad utan konkurrerade med kisel som såldes av andra aktörer på gemenskapens marknad. Upphävandet av åtgärderna skulle följaktligen bli en extra sporre för denna exportör att sända ytterligare kvantiteter av den berörda produkten till gemenskapens marknad antingen för övergång till fri omsättning eller för aktiv förädling.

Kinesisk tillverkning och kapacitetsutnyttjande

- (31) Enligt ansökan om översyn efter giltighetstidens utgång, som i detta avseende grundade sig på uppgifter i Metal Bulletins augustinummer 2001, uppgår den sammanlagda kinesiska produktionskapaciteten för den berörda produkten till 1 203 000 ton per år. I ansökan om

översyn vid giltighetstidens utgång hänvisades det också till uppgifter från en ledande oberoende forskningsgrupp som uppskattade produktionskapaciteten 2002 till omkring 600 000 ton. Den kinesiska produktionsvolymen uppskattades det året till omkring 400 000 ton. På grundval av dessa uppgifter uppgår det kinesiska kapacitetsutnyttjandet till mellan 33 % och 66 %, och den outnyttjade kapaciteten är i bästa fall åtminstone hälften av gemenskapens sammanlagda förbrukning. Det föreföll också som om den kinesiska produktionskapaciteten snabbt skulle kunna öka ytterligare om marknadsvillkoren skulle motivera detta.

- (32) Följaktligen visar den stora produktionskapaciteten i Kina att tillverkare snabbt kan öka produktionen och styra den till vilken exportmarknad som helst, inbegripet gemenskapens marknad om åtgärderna upphör att gälla.

- (33) Eftersom det inte tillhandahölls några uppgifter från kinesiska källor och tillgången till offentliga uppgifter om den kinesiska kiselindustrin är begränsad, bör det noteras att ovanstående slutsatser i enlighet med grundförordningen, särskilt artikel 18 i denna, huvudsakligen grundar sig på tillgängliga uppgifter, dvs. de uppgifter som lämnades i klagomålet.

Export till tredje länder

- (34) På grundval av kinesiska uppgifter om exporthandel fastställdes att den sammanlagda kinesiska exporten av kisel i hela världen ökade med 43 %, från 271 626 ton 1998 till 387 444 ton 2002⁽¹⁾. Priserna för export till världsmarknaden ligger 30 % lägre än priserna för export till gemenskapen. Exportörer skulle således ha ett motiv att öka exporten till gemenskapen snarare än till andra tredje länder om åtgärderna upphörde att gälla.

- (35) Det noterades dessutom att de kinesiska exportpriserna för den berörda produkten föll nästan 4 %, dvs. från 829 US-dollar per ton 1998 till 799 US-dollar per ton 2002⁽¹⁾.

- (36) Detta visar tydligt att om åtgärderna upphörde att gälla skulle de kinesiska exportörerna få ett motiv att rikta in sig på gemenskapens marknad med tanke på de antidumpningsåtgärder som just införts på Förenta staternas marknad och den nyligen genomförda höjningen från 5 % till 20 % när det gäller den tull som Ryssland infört på import av den berörda produkten från Kina.

⁽¹⁾ Eftersom det inte gjorts någon månatlig uppdelning för undersökningsperioden har årliga uppgifter använts.

Priserna på export till gemenskapen

- (37) Det bör också noteras att den allmänt rådande prisnivån för den berörda produkten i gemenskapen gör gemenskapens marknad väldigt attraktiv. Detta är ytterligare ett motiv för ökad export till gemenskapen, antingen genom att produktionen ökar eller genom att sådan försäljning som för närvarande exporteras till tredje land läggs om till gemenskapen. Det konstaterades dessutom att exportpriserna till tredje länder var lägre än exportpriserna till gemenskapen. Det är emellertid inte troligt att de attraktiva, relativt höga priserna på gemenskapens marknad kommer att upprätthållas på lång sikt, eftersom de många kinesiska exportörerna, om åtgärderna upphävdes, skulle komma att konkurrera med varandra för att öka sin andel av gemenskapens marknad. Därför är det mycket sannolikt att alla aktörer på gemenskapsmarknaden skulle vara tvungna att sänka sina priser.

Handelspolitiska skyddsåtgärder som tillämpas av tredje länder

- (38) De kinesiska exportörernas exportbeteende på andra för den berörda produkten viktiga marknader undersöktes också. Förenta staterna inledde i detta avseende under 1999 en översyn av antidumpningstullen på kisel från Kina. Vid undersökningen fastställdes mycket höga dumpningsmarginaler (upp till 139 %). Slutsatsen drogs att om åtgärderna togs bort skulle den skadevällande dumpningen fortsätta⁽¹⁾, och i februari 2003 förlängdes därför antidumpningsåtgärderna avseende import av den berörda produkten.
- (39) Under 2002 avslutade dessutom de ryska myndigheterna en antidumpningsundersökning avseende import av kisel från Kina och rekommenderade att en antidumpningstull på 25 % skulle införas. Efter samråd med de kinesiska myndigheterna har importtullen på 5 % dock höjts till 20 %. Detta är en klar indikation på att de kinesiska exportörerna måste finna andra marknader för försäljning av den berörda produkten.
- (40) Mot bakgrund av ovanstående kan slutsatsen dras att de kinesiska exporterande tillverkarna har press på sig att finna alternativa exportmarknader.

Slutsats

- (41) Av undersökningen har det framgått att Kina har fortsatt dumpningen under undersökningsperioden. Eftersom Kina har en betydande outnyttjad kapacitet och kinesisk export till tredje länder sker till priser som till och med är lägre än priserna för export till gemenskapen finns det

en stor sannolikhet för att de kinesiska exporterande tillverkarna i betydande utsträckning skulle öka sin dumpade export av den berörda produkten till gemenskapen om de gällande åtgärderna upphörde att gälla. Dessutom begränsas de kinesiska exportörernas export av den berörda produkten av de nya antidumpningsåtgärder som är i kraft i både Förenta staterna och Ryssland. Sammanfattningsvis är det mycket troligt att importen till gemenskapen från Kina kommer att återupptas i betydande kvantiteter och till dumpade priser om åtgärderna skulle upphöra att gälla.

DEFINITION AV GEMENSKAPSINDUSTRIN

- (42) De tre klagande gemenskapstillverkarna besvarade frågeformulären och samarbetade till fullo i undersökningen. De svarade under undersökningsperioden för 100 % av tillverkningen i gemenskapen. Under undersökningsperioden importerade en av de tre gemenskapstillverkarna den berörda produkten från andra tredje länder, framför allt från Sydafrika. Det konstaterades dock att denna import i huvudsak skedde för att komplettera produkter som tillverkaren försåg sina kunder i gemenskapen med. Importen minskade under skadeundersökningsperioden, särskilt mellan 1998 och 1999 då den minskade med hälften efter det att den berörda tillverkaren installerat nya produktionsanläggningar i gemenskapen och gjort ett strategiskt åtagande att tillverka och sälja mer kisel till gemenskapens marknad. Under undersökningsperioden motsvarade den volym av den berörda produkten som importerats av den berörda tillverkaren endast 2,1 % av gemenskapsindustrins försäljningsvolym av kisel i gemenskapen (3,5 % av den berörda tillverkarens försäljning) och 1,9 % av gemenskapsindustrins tillverkning av den berörda produkten (3,2 % av den berörda tillverkarens tillverkning). Mot bakgrund av ovanstående dras slutsatsen att denna tillverkarens import inte påverkade dennes ställning som gemenskapstillverkare.
- (43) De tre klagande gemenskapstillverkarna utgör därför gemenskapsindustrin i den mening som avses i artiklarna 4.1 och 5.4 i grundförordningen.

SITUATIONEN PÅ GEMENSKAPSMARKNADEN**Förbrukning i gemenskapen**

- (44) Förbrukningen i gemenskapen fastställdes på grundval av gemenskapsindustrins samlade leveransvolym i gemenskapen och importen från Kina och andra tredje länder (baserade på uppgifter från Eurostat).

⁽¹⁾ US Federal Register/Vol. 68, nr 25, 11.2.2003.

Tabell 1

Förbrukning i gemenskapen (baserad på försäljningsvolym)

	1998	1999	2000	2001	Undersökningsperiod
Ton	290 684	325 234	388 938	373 950	371 540
Index	100	112	134	129	128
Förändring från föregående år		+ 12 %	+ 20 %	- 4 %	- 1 %

Källa: Kontrollerade uppgifter i svaren på frågeformuläret och uppgifter från Eurostat

- (45) Förbrukningen av kisel i EU nådde sin höjdpunkt 2000 med nästan 390 000 ton innan den åter föll såväl 2001 som under undersökningsperioden och slutligen stannade på 371 540 ton. Totalt ökade förbrukningen med 28 % under hela skadeundersökningsperioden, men den minskade med 4 % mellan 2000 och undersökningsperioden.

Import från Kina

Volym, marknadsandelar och priser

- (46) Enligt uppgifter från Eurostat ökade mängden import från Kina under skadeundersökningsperioden från 4 168 ton till 14 454 ton. Marknadsandelen för importen från Kina, som i samband med den tidigare översynen vid giltighetstidens utgång låg runt 4 %, ökade under skadeundersökningsperioden från 1,4 % till 3,9 % under undersökningsperioden. Priserna minskade först med 8 % från 1998 till 2000 och ökade därefter på nytt för att i slutet av undersökningsperioden vara högre än 1998 års nivå.

Tabell 2

Import från Kina (baserad på uppgifter från Eurostat)

Import från Kina	1998	1999	2000	2001	Undersökningsperiod
Volym (i ton)	4 168	3 560	5 969	9 709	14 454
Index	100	85	143	232	347
Marknadsandel	1,4 %	1,1 %	1,5 %	2,6 %	3,9 %
Pris, euro per ton	1 044	953	964	1 142	1 158
Index	100	91	92	109	110

Importprisutveckling

- (47) Efter införandet av en antidumpningstull 1997 var priserna på kisel med ursprung i Kina fortfarande lägre än gemenskapsindustrins priser. Skillnaden jämfört med gemenskapsindustrins priser var 2 % under undersökningsperioden. Denna skillnad fastställdes på grundval av gemenskapsindustrins genomsnittliga försäljningspriser (fritt fabrik) medan de kinesiska importpriserna hämtades från Eurostat och justerades för kostnader efter importen, tull och antidumpningstullar. Det bör noteras att de försäljningspriser som anges ovan beräknades på grundval av både försäljningen till gemenskapsanvändare på gemenskapens marknad och försäljningen av kinesiskt kisel avsett för aktiv förädling. Det tillämpades inte någon antidumpningstull på den senare försäljningen. Det bör emellertid noteras att genomsnittspriset för kinesisk kisel som övergått till fri omsättning på gemenskapens marknad konstaterades vara mycket lågt, dvs. ungefär 870 euro per ton.

Gemenskapsindustrins ekonomiska situation*Produktion, produktionskapacitet och kapacitetsutnyttjande***Tabell 3****Produktion**

	1998	1999	2000	2001	Undersökningsperiod
Ton	107 303	129 285	143 268	147 811	143 818
Index	100	120	134	138	134
Förändring från föregående år		+ 20 %	+ 14 %	+ 3 %	- 3 %

Källa: Kontrollerade uppgifter i gemenskapsindustrins svar på frågeformuläret.

- (48) Gemenskapsindustrins produktion ökade under skadeundersökningsperioden med 34 %, men sjönk med 3 % mellan 2001 och undersökningsperioden. Under undersökningsperioden motsvarade gemenskapsindustrins produktion av kisel 38,7 % av förbrukningen i gemenskapen.

Tabell 4**Produktionskapacitet**

	1998	1999	2000	2001	Undersökningsperiod
Ton	125 000	142 300	158 000	165 600	162 000
Index	100	114	126	132	130
Förändring från föregående år		+ 14 %	+ 12 %	+ 5 %	- 2 %

Källa: Kontrollerade uppgifter i gemenskapsindustrins svar på frågeformuläret.

- (49) Produktionskapaciteten ökade varje år, utom under undersökningsperioden då den minskade något. Över lag ökade kapaciteten med sammanlagt 30 % under skadeundersökningsperioden, till följd av investeringsbeslut som fattades 1998.

Tabell 5**Kapacitetsutnyttjande**

	1998	1999	2000	2001	Undersökningsperiod
Kapacitetsutnyttjande i%	85,8 %	90,9 %	90,7 %	89,3 %	88,8 %
Index	100	106	106	104	103

Källa: Kontrollerade uppgifter i gemenskapsindustrins svar på frågeformuläret.

- (50) Tabellen ovan visar att kapacitetsutnyttjandet ökade med 3 procentenheter under skadeundersökningsperioden. Den största ökningen skedde mellan 1998 och 1999. Mellan 2000 och undersökningsperioden minskade kapacitetsutnyttjandet med omkring 2 procentenheter.

Försäljningsvolym och försäljningspriser

Tabell 6

Försäljningsvolym

	1998	1999	2000	2001	Undersökningsperiod
Ton	86 718	114 587	133 568	128 219	136 421
Index	100	132	154	148	157
Förändring från föregående år		+ 32 %	+ 17 %	- 7 %	+ 6 %

Källa: Kontrollerade uppgifter i gemenskapsindustrins svar på frågeformuläret.

- (51) Gemenskapsindustrins försäljning till icke-närstående kunder i gemenskapen ökade med 57 % mellan 1998 och undersökningsperioden.
- (52) Försäljningen till närstående företag förblev stabil och utgjorde mindre än 6 % av den sammanlagda försäljningen av kisel under skadeundersökningsperioden.

Tabell 7

Gemenskapsindustrins försäljningspriser för kisel

	1998	1999	2000	2001	Undersökningsperiod
Euro/ton	1 415	1 184	1 231	1 271	1 185
Index	100	84	87	90	84
Förändring från föregående år		- 16 %	+ 4 %	+ 3 %	- 7 %

Källa: Kontrollerade uppgifter i gemenskapsindustrins svar på frågeformuläret.

- (53) Från och med 1998 till och med undersökningsperioden minskade det genomsnittliga försäljningspris för kisel som gemenskapsindustrin tog ut på gemenskapsmarknaden betydligt (16 %). Genomsnittspriserna föll kraftigt 1999 och nådde en lägsta nivå på 1 184 euro per ton innan de 2001 åter steg till 1 271 euro per ton. Priserna minskade därefter med 7 % under undersökningsperioden och stannade på samma nivå som under 1999. Den kraftiga sänkningen av försäljningspriserna och ökningen av produktionskostnaderna spelade en betydande roll när det gäller gemenskapsindustrins försämrade ekonomiska situation.

Marknadsandel

Tabell 8

Marknadsandel

	1998	1999	2000	2001	Undersökningsperiod
Marknadsandel	29,8 %	35,2 %	34,3 %	34,3 %	36,7 %
Index	100	118	115	115	123

Källa: Kontrollerade uppgifter i gemenskapsindustrins svar på frågeformuläret.

- (54) Gemenskapsindustrins marknadsandel ökade från 29,8 % 1998 till 36,7 % under undersökningsperioden, i linje med dess ökade produktion och ökade försäljningsvolym till följd av att en ny anläggning tagits i bruk i gemenskapen. En stor ökning ägde rum mellan 1998 och 1999 (+5,4 % av marknaden) till följd av inrättandet av nya produktionsanläggningar i gemenskapen. En mindre ökning (+2,4 procentenheter) ägde rum mellan 2001 och undersökningsperioden.

Lager

Tabell 9

Lager

	1998	1999	2000	2001	Undersökningsperiod
Ton	32 768	33 140	27 803	33 186	23 118
Index	100	101	85	101	71
Förändring från föregående år		+ 1 %	- 16 %	+ 19 %	- 30 %

Källa: Kontrollerade uppgifter i gemenskapsindustrins svar på frågeformuläret.

- (55) Tabellen ovan visar att lagren minskade med 29 % under skadeundersökningsperioden. Förutom under 2000 låg lagren på omkring 33 000 ton fram till undersökningsperioden då de minskade till strax över 23 000 ton.
- (56) Lagren, som under 1998 motsvarade ungefär 38 % av gemenskapsindustrins försäljningsvolym i EU, minskade under undersökningsperioden till mindre än 17 % av försäljningen i EU. Denna minskning kan främst förklaras av det faktum att lager vanligtvis byggs upp i slutet av varje kalenderår, så att produktionsvolymerna kan minskas under vintermånaderna när energikostnaderna är som högst. Undersökningsperioden slutade i september, dvs. innan den fullständiga effekten av lageruppbyggnaden blev kännbar.

Lönsamhet och kassaflöde

- (57) Under skadeundersökningsperioden utvecklades lönsamheten, uttryckt i procent av nettoförsäljningsvärdet, på följande sätt:

Tabell 10

Lönsamhet

	1998	1999	2000	2001	Undersökningsperiod
Lönsamhet i%	12,6 %	1,8 %	5,0 %	1,7 %	- 2,1 %
Förändring från föregående år		- 10,8 %	+ 3,2 %	- 3,3 %	- 3,8 %

Källa: Kontrollerade uppgifter i gemenskapsindustrins svar på frågeformuläret.

- (58) Med undantag för 2000 försämrades lönsamheten under hela perioden från en vinst på 12,6 % under 1998 till en förlust på 2,1 % under undersökningsperioden. Under 2000 resulterade de 4 % högre försäljningspriserna, i jämförelse med 1999, och lägre produktionskostnader på grund av ökade investeringar i en bättre avkastning på försäljning. 2001 minskade vinsten på grund av att ökade produktionskostnader, särskilt energikostnader och kostnader för förbrukningsvaror, inte åtföljdes av en liknande ökning av försäljningspriserna. Faktum är att genomsnittskostnaderna ökade med 80 euro per ton under det året, varav endast 40 euro per ton kunde överföras till kunderna. Under undersökningsperioden minskade priserna, vilket gjorde att gemenskapsindustrin gick med förlust trots att de genomsnittliga produktionskostnaderna minskade.

Kassaflöde

Tabell 11

Kassaflöde

	1998	1999	2000	2001	Undersökningsperiod
I tusen euro	17 005	8 962	15 028	5 876	6 070
Index	100	53	88	35	36
Förändring från föregående år		- 47 %	+ 68 %	- 61 %	+ 3 %

Källa: Kontrollerade uppgifter i gemenskapsindustrins svar på frågeformuläret.

- (59) Kassaflödet försämrades med 64 % under skadeundersökningsperioden och utvecklades på ungefär samma sätt som lönsamheten.

Investeringar, avkastning på investeringar och förmåga att anskaffa kapital

Tabell 12

Investeringar

	1998	1999	2000	2001	Undersökningsperiod
I tusen euro	32 750	15 539	15 625	8 559	7 072
Index	100	47	48	26	22
Förändring från föregående år		- 53 %	+ 1 %	- 45 %	- 17 %

Källa: Kontrollerade uppgifter i gemenskapsindustrins svar på frågeformuläret.

- (60) De betydande investeringar som gjordes mellan 1998 och 2000 syftade huvudsakligen till att öka produktionskapaciteten i EU mot bakgrund av de gynnsamma förhållanden som rådde 1998 och av den positiva utveckling av gemenskapsmarknaden för kisel som gemenskapsindustrin förväntade sig vid den tidpunkten. Denna ökade kapacitet användes också till att minska gemenskapsindustrins behov av importerat kisel. Dessa förväntade förbättringar återspeglas faktiskt i utvecklingstendensen för förbrukningen i gemenskapen, vilken ökade med 34 % under denna period (1998–2000).
- (61) Av undersökningen framgår det att avkastningen på investeringar, inbegripet ackumulerade avskrivningar, under skadeundersökningsperioden försämrades i samma takt som lönsamheten.

Tabell 13

Avkastning på investeringar och förmåga att anskaffa kapital

	1998	1999	2000	2001	Undersökningsperiod
Avkastning i%	39,1 %	14,7 %	20,4 %	9,1 %	- 5,7 %
Förändring från föregående år (i procentenheter)		- 24 %	+ 6 %	- 11 %	- 15 %

Källa: Kontrollerade uppgifter i gemenskapsindustrins svar på frågeformuläret.

- (62) Alla de företag som utgör gemenskapsindustrin ingår i större koncerner. Deras förmåga att anskaffa kapital bestäms således av koncernernas ekonomiska situation. Koncernerna rapporterade inte om några problem med att anskaffa kapital under skadeundersökningsperioden. Det rapporterades däremot om att det i synnerhet i kiselsektorn fanns problem med finansiering av nya projekt. Detta verkar få stöd av den negativa utvecklingen av gemenskapsindustrins ekonomiska situation och de uppgifter som kontrollerats i samband med undersökningen. Dessa uppgifter framgår sammanfattningsvis av tabell 12 och visar att investeringarna under undersökningsperioden endast uppgick till 22 % av nivån 1998.

Sysselsättning, produktivitet och löner

Tabell 14

Sysselsättning

	1998	1999	2000	2001	Undersökningsperiod
Anställda	588	634	673	682	685
Index	100	108	114	116	116
Förändring från föregående år		+ 8 %	+ 6 %	+ 2 %	+ 0 %

Källa: Kontrollerade uppgifter i gemenskapsindustrins svar på frågeformuläret.

- (63) Av tabellen ovan framgår det att sysselsättningen ökade med 16 % under skadeundersökningsperioden. Den största ökningen skedde under perioden 1998–2000 till följd av den ökade produktionskapaciteten, men det skedde ingen betydande ytterligare ökning under undersökningsperioden.
- (64) Eftersom produktionen ökade snabbare än sysselsättningen ökade produktiviteten med 15 % under samma period, vilket framgår av tabellen nedan.

Tabell 15

Produktivitet

	1998	1999	2000	2001	Undersökningsperiod
Ton	182	204	213	217	210
Index	100	112	117	119	115
Förändring från föregående år		+ 12 %	+ 5 %	+ 2 %	- 4 %

Källa: Kontrollerade uppgifter i gemenskapsindustrins svar på frågeformuläret.

- (65) Under skadeundersökningsperioden ökade genomsnittslönen för de anställda i gemenskapsindustrin med mindre än 1 % per år, dvs. ökningen var lägre än inflationen.

Tabell 16

Löner

	1998	1999	2000	2001	Undersökningsperiod
Euro/anställd	32 537	30 610	33 162	35 048	33 740
Index	100	94	102	108	104
Förändring från föregående år		- 6 %	+ 8 %	+ 6 %	- 4 %

Källa: Kontrollerade uppgifter i gemenskapsindustrins svar på frågeformuläret.

Dumpningsmarginalernas storlek

- (66) När det gäller verkningarna på gemenskapsindustrins situation av storleken på den faktiska dumpningsmarginal som konstaterades under undersökningsperioden, bör det noteras att den marginal som konstaterades för Kina är betydande. Om åtgärderna skulle upphöra att gälla skulle därför konsekvenserna av den dumpningsmarginal som konstaterats i samband med den pågående undersökningen vara betydande, eftersom tullen motsvarar 49 % av priset cif för import från Kina.

Gemenskapsindustrins exportverksamhet

- (67) Undersökningen visade att gemenskapsindustrins exportverksamhet utvecklades på följande sätt:

Tabell 17

Gemenskapsindustrins export

	1998	1999	2000	2001	Undersökningsperiod
Ton	6 446	6 776	5 803	6 285	3 209
Index	100	105	90	98	50
Förändring från föregående år		+ 5 %	- 14 %	+ 8 %	- 49 %

Källa: Kontrollerade uppgifter i gemenskapsindustrins svar på frågeformuläret.

- (68) Gemenskapsindustrins export av kisel minskade med hälften under skadeundersökningsperioden, huvudsakligen under undersökningsperioden. Även om denna nedgång vid en jämförelse kan förefalla markant innebär den i absoluta tal en nedgång från ett begränsat antal försäljningar, nämligen mindre än 4,8 % av all försäljning under 2001, till ännu färre försäljningar, mindre än 2,4 % under undersökningsperioden. Även om den minskade exporten kan ha haft ett visst genomslag på gemenskapsindustrins ekonomiska situation har all inverkan av det slaget troligen varit begränsad. Försäljningspriserna och lönsamheten på gemenskapsmarknaden hade mycket större betydelse för försämringen av gemenskapsindustrins situation. Minskningen av exportvolymen, som redan var obetydlig före undersökningsperioden, har troligen haft liten inverkan, eller ingen alls, på gemenskapsindustrins situation.

Volym och priser för import från andra tredje länder

- (69) Importvolymerna av kisel från andra länder än Kina till gemenskapen och de genomsnittliga priserna för dessa importvolymerna utvecklades på följande sätt:

Tabell 18

Import till gemenskapen från andra tredje länder (volym)

Ton	1998	1999	2000	2001	Undersökningsperiod
Brasilien	43 536	56 709	67 663	50 849	52 089
Ryssland	10 798	6 272	14 172	16 907	18 006
Norge	92 200	115 385	124 790	122 677	114 254
Sydafrika	12 234	6 225	5 539	6 203	2 674
Andra tredje länder	41 029	22 495	37 236	39 385	33 643
Totalt	199 797	207 086	249 400	236 021	220 666

Källa: Eurostat.

Tabell 19

Import till gemenskapen från andra tredje länder (genomsnittliga priser)

Euro/ton	1998	1999	2000	2001	Undersökningsperiod
Brasilien	1 173	1 040	1 158	1 231	1 098
Ryssland	1 048	963	1 131	999	929
Norge	1 341	1 207	1 197	1 201	1 199
Sydafrika	1 198	1 161	1 241	1 149	1 149
Andra tredje länder	1 273	1 205	1 165	1 210	1 156
Totalt	1 266	1 152	1 179	1 193	1 146

Källa: Eurostat.

- (70) Medan den sammanlagda importen av kisel från andra tredje länder än Kina ökade under skadeundersökningsperioden från ungefär 200 000 ton 1998 till 221 000 ton under undersökningsperioden föll denna imports marknadsandel från ungefär 69 % till 59 % under samma tid. De största exportörerna till gemenskapen har varit Norge, Brasilien, Sydafrika och Ryssland. Endast importen från Ryssland skedde till priser som i genomsnitt var betydligt lägre än gemenskapsindustrins under undersökningsperioden. Såsom anges i skäl 47 var priset på den kinesiska kisel som övergick till fri omsättning på gemenskapsmarknaden avsevärt lägre än priserna för import från andra tredje länder, vilka framgår av tabell 19.

Slutsats

- (71) Såsom förklarats och framgår ovan kunde gemenskapsindustrin mellan 1998 och 2000 dra fördel av en växande marknad (34 %) och i betydande utsträckning öka sin försäljningsvolym och marknadsandel. Därefter avstannade emellertid tillväxten av försäljningsvolymen och marknadsandelen och gemenskapsindustrins ekonomiska situation (priser, lönsamhet och kassaflöde) försämrades.

- (72) Vid en närmare undersökning kan det konstateras att den positiva utvecklingen för gemenskapsindustrin i huvudsak ägde rum mellan 1998 och 2000. Från och med 2000 noterades inga märkbara förbättringar.
- (73) De förbättringar som konstaterats mellan 1998 och 2000 kan direkt tillskrivas de beslut som gemenskapsindustrin fattade 1998 om att investera i ytterligare produktionsanläggningar i gemenskapen. Mellan 1998 och 2000 ökade EU:s produktionskapacitet med 26 % (från 125 000 ton till 158 000). Dessa beslut fattades som en reaktion på att antidumpningsåtgärderna på import av kisel från Kina, såsom beskrivs i skäl 1, hade förlängts under 1997. Gemenskapsindustrin gjorde också god vinst på sin försäljning av kisel på gemenskapsmarknaden under 1998 (se skäl 58). Det kan därför konstateras att gemenskapsindustrin kunde dra fördel av antidumpningsåtgärderna beträffande kisel från Kina. Från 2000 till undersökningsperioden försämrades gemenskapsindustrins situation, i synnerhet genom att priserna minskade med 46 euro per ton, lönsamheten med 7,1 procentenheter, kassaflödet med 59 % och investeringarna med 55 %. Under undersökningsperioden befann sig gemenskapsindustrin i en situation där den gick med förlust. Av dessa skäl kan det konstateras att gemenskapsindustrin befann sig i en mycket utsatt och sårbar position under undersökningsperioden.

SANNOLIKHET FÖR ATT SKADAN ÅTERKOMMER

- (74) Mängden dumpad import från Kina ökade betydligt under skadeundersökningsperioden och om antidumpningsåtgärderna inte hade varit i kraft är det troligt att betydande mängder av den berörda produkten skulle ha sänts till gemenskapsmarknaden till väldigt låga priser som avsevärt skulle ha underskridit gemenskapsindustrins priser. Mot bakgrund av nivån på de gällande antidumpningstullarna skulle prisskillnaden mellan den importerade produkten och den som tillverkas av gemenskapsindustrin (se skäl 47) kunna uppgå till mer än 35 % om åtgärden tilläts upphöra att gälla.
- (75) Såsom beskrivits i skäl 31 beräknas den outnyttjade kapaciteten i Kina vara tillräcklig för att tillgodose 50 % av gemenskapens efterfrågan på kisel. Om de nuvarande åtgärderna skulle upphöra att gälla finns det risk för att en betydande del av den outnyttjade produktionskapaciteten skulle användas för att göra gemenskapens marknad översvämmad av kisel från Kina. Uppgifterna från Eurostat tyder på att när importen skedde utan tillämpning av tull fördes kinesiskt kisel in i gemenskapen till ett genomsnittspris på 870 euro per ton. Det finns ingen anledning att tro att priserna i framtiden skulle bli högre än så om åtgärden upphörde att gälla. När man undersöker vilken inverkan en sådan ytterligare lågprisimport skulle få för gemenskapsindustrins situation måste man komma ihåg följande: Industrin befinner sig redan i ett utsatt läge på grund av att det förekommer dumpad import från såväl Ryssland som Kina. En sådan mängd dumpad import från Kina skulle omedelbart orsaka en ytterligare kraftig prisnedgång på EU:s marknad, eftersom gemenskapsindustrin i första hand snarare skulle försöka att behålla sin marknadsandel än att minska sin produktion. Detta skulle i sin tur ytterligare tära på gemenskapsindustrins lönsamhet och skulle leda till ännu större förluster än de 2,1 % som konstaterades under undersökningsperioden. Redan på kort sikt skulle gemenskapsindustrin kunna tvingas bort från marknaden mot bakgrund av dess ohållbara ekonomiska situation, vilken avspeglas bl.a. genom sänkt lönsamhet (-14,7 procentenheter) under skadeundersökningsperioden.
- (76) Det erinras om att det i skäl 28 konstaterades att kinesisk kisel fortsatte att dumpas på EU:s marknad, i skäl 41 att denna import sannolikt skulle öka avsevärt om åtgärderna upphörde att gälla och i skäl 1 att gemenskapsindustrin befann sig i en utsatt situation. Eftersom de nuvarande åtgärderna är tillräckliga för att all skada för gemenskapsindustrin av importen från Kina skall kunna undanröjas, skulle ett upphävande av åtgärderna leda till att den skada som följer av den dumpade importen därifrån återkom.

GEMENSKAPENS INTRESSE**Inledande anmärkning**

- (77) I enlighet med artikel 21 i grundförordningen undersöktes det huruvida en förlängning av de gällande antidumpningsåtgärderna skulle strida mot gemenskapens intresse som helhet. Fastställandet av gemenskapens intresse grundades på en bedömning av alla olika berörda intressen, t.ex. gemenskapsindustrins, importörernas/leverantörernas och handlarnas intresse och intresset hos användarna av produkten i fråga.
- (78) Det bör erinras om att det i den föregående översynen inte ansågs att införandet av åtgärder skulle strida mot gemenskapens intresse. Eftersom den här undersökningen dessutom är en översyn vid giltighetstidens utgång, kan man undersöka en situation där antidumpningsåtgärder redan har införts och bedöma de eventuellt otillbörliga negativa verkningar som de gällande antidumpningsåtgärderna kan ha haft för de berörda parterna.
- (79) Mot den bakgrunden undersöktes det huruvida det, trots slutsatsen vad gällde sannolikheten för att skadevällande dumpning skulle återkomma, fanns tvingande skäl för att dra slutsatsen att det i detta fall inte skulle ligga i gemenskapens intresse att bibehålla åtgärderna.

Gemenskapsindustrins intresse

- (80) Gemenskapsindustrin har visat sig vara en strukturellt livskraftig industri med förmåga att anpassa sig till de föränderliga villkoren på marknaden. Detta bekräftades särskilt av den positiva utvecklingen av dess situation när faktisk konkurrens hade återupprättats efter införandet av antidumpningsåtgärder avseende import med ursprung i Kina, liksom av industrins investeringar i ytterligare produktionskapacitet under 1998. Slutsatsen kan dock dras att situationen högst sannolikt kommer att försämrans kraftigt om antidumpningsåtgärderna inte bibehålls.

Icke närstående importörers eller handlares intresse

- (81) Kommissionen sände frågeformulär till nio icke närstående importörer, handlare och sammanslutningar. Det inkom inga svar på dessa frågeformulär och inte heller gav sig några andra importörer eller handlare till känna.
- (82) Mot bakgrund av detta drogs slutsatsen att de gällande åtgärderna inte påtagligt påverkade importörer eller handlare och därför skulle det inte påverka dem om åtgärderna bibehölls.

Användarnas intresse

- (83) Kommissionen sände frågeformulär till 15 användare och sammanslutningar av användare. Endast två ofullständiga svar mottogs från användare, och en sammanslutning av användare framförde en allmän synpunkt. Av dessa svar framkom det att kisel stod för ungefär 10 % av användarnas produktionskostnader. Svaren visade också att båda användarföretagen var lönsamma även med de gällande antidumpningstullarna på kisel från Kina. De innehöll inga kommentarer beträffande de eventuella följderna av om åtgärderna undanröjdes och inte heller några uppgifter beträffande vilken inverkan förekomsten av åtgärder hade på dessa två användare. Inte heller mottogs några uppgifter om huruvida en tull kunde överföras på deras egna kunder.

- (84) I svaret från sammanslutningen av användare angavs att det skulle ligga i gemenskapens intresse att ha så många olika källor för kisel som möjligt. Den angav också att den antog att det faktum att åtgärderna skulle upphöra att gälla inte skulle leda till att den skadevållande dumpningen från Kina återkom. Sammanslutningen bifogade emellertid ingen bevisning till stöd för detta antagande.
- (85) Mot bakgrund av de få svaren på det frågeformulär som sändes ut, de ofullständiga svar som inkom samt bristen på verifierbara uppgifter till stöd för de gällande åtgärdernas upphörande, dras slutsatsen att användarna inte i någon högre grad skulle påverkas av att tullarna bibehölls.

Slutsats

- (86) Mot bakgrund av ovanstående dras slutsatsen att det vad gemenskapens intresse beträffar inte finns några tvingande skäl för att inte bibehålla antidumpningsåtgärderna.

ANTIDUMPNINGÅTGÄRDER

- (87) Av ovanstående följer att de antidumpningsåtgärder för import av kisel med ursprung i Kina som infördes genom förordning (EG) nr 2496/97 bör bibehållas i enlighet med artikel 11.2 i grundförordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. En slutgiltig antidumpningstull skall införas på import av kisel med ursprung i Kina som klassificeras enligt KN-nummer 2804 69 00.
2. Den slutgiltiga antidumpningstullsats som skall tillämpas på nettopriset fritt gemenskapens gräns, före tull, är 49 %.
3. Om inte annat anges skall gällande bestämmelser om tullar tillämpas.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 2 mars 2004.

På rådets vägnar

M. CULLEN

Ordförande

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 399/2004
av den 3 mars 2004
om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker ⁽¹⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 4 mars 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 3 mars 2004.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1947/2002 (EGT L 299, 1.11.2002, s. 17).

BILAGA

till kommissionens förordning av den 3 mars 2004 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(euro/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	102,2
	204	51,7
	212	115,9
	999	89,9
0707 00 05	052	130,7
	068	51,0
	204	39,0
	999	73,6
0709 90 70	052	112,8
	204	54,3
	999	83,6
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	39,0
	204	46,1
	212	56,1
	220	42,8
	400	66,4
	624	61,7
	999	52,0
0805 50 10	052	50,0
	400	36,4
	600	57,6
	999	48,0
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	60,0
	060	38,2
	388	113,5
	400	99,9
	404	92,2
	508	72,7
	512	90,9
	524	81,7
	528	84,1
	720	76,4
	999	81,0
0808 20 50	060	66,1
	388	78,1
	400	84,3
	508	69,3
	512	62,6
	528	73,2
	720	46,4
999	68,6	

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2081/2003 (EGT L 313, 28.11.2003, s. 11). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 400/2004**av den 3 mars 2004****om fastställande av importtullar inom rissektorn**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris ⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1503/96 av den 29 juli 1996 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 3072/95 vad avser importtullar inom rissektorn ⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl

- (1) I artikel 11 i förordning (EG) nr 3072/95 föreskrivs att när de produkter som avses i artikel 1 i den förordningen importerats, skall de tullsatsen som föreskrivs i den gemensamma tulltaxan tas ut. För de produkter som avses i punkt 2 i denna artikel skall emellertid importtullen vara lika med det interventionspris som gäller för dessa produkter vid importen ökat med en särskild procentsats, om det rör sig om råris eller helt slipat ris, minskat med cif-importpriset, om denna importtull inte överstiger tullsatsen i Gemensamma tulltaxan.
- (2) Enligt artikel 12.3 i förordning (EG) nr 3072/95 skall cif-importpriserna beräknas på grundval av representativa priser för produkten i fråga på världsmarknaden eller på gemenskapens importmarknad för produkten.
- (3) I förordning (EG) nr 1503/96 fastställs tillämpningsföreskrifter för förordning (EG) nr 3072/95 vad avser importtullar inom rissektorn.
- (4) Importtullarna skall tillämpas tills ett nytt fastställande träder i kraft. De förblir likaså gällande om det inte finns någon börsnotering som kan utgöra referenspris i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 1503/96 under två veckor före nästa period för fastställande.
- (5) För att få systemet för importtullar att fungera normalt bör vid beräkningen av dessa tullar de marknadskurser som fastställs under en referensperiod fortsätta att tillämpas.
- (6) Tillämpningen av artikel 4.1, andra stycket, i förordning (EG) nr 1503/96 medför en justering av importtullen, som är fastställd från den 15 maj 2003 av kommissionens förordning (EG) nr 832/2003 ⁽³⁾, enligt bilagorna i denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Importtullarna inom rissektorn som avses i artikel 11.1 och 11.2 i förordning (EG) nr 3072/95 skall justeras enligt artikel 4 av förordning (EG) nr 1503/96 och fastställas i bilaga I i denna förordning på grundval av de faktorer som tas upp i bilaga II.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 4 mars 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 3 mars 2004.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 329, 30.12.1995, s. 18. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 411/2002 (EGT L 62, 5.3.2002, s. 27).

⁽²⁾ EGT L 189, 30.7.1996, s. 71. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2294/2003 (EUT L 340, 24.12.2003, s. 12).

⁽³⁾ EUT L 120, 15.5.2003, s. 15.

BILAGA I

Importtullar vad gäller ris och brutet ris

(EUR/t)

KN-nummer	Importtull ⁽⁷⁾				
	Tredje land (undantaget AVS och Bangladesh) ⁽³⁾	AVS ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	Bangladesh ⁽⁴⁾	Basmati från Indien och Paki- stan ⁽⁶⁾	Egypten ⁽⁸⁾
1006 10 21	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 23	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 25	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 27	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 92	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 94	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 96	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 98	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 20 11	194,02	63,57	92,67		145,52
1006 20 13	194,02	63,57	92,67		145,52
1006 20 15	194,02	63,57	92,67		145,52
1006 20 17	244,48	81,23	117,90	0,00	183,36
1006 20 92	194,02	63,57	92,67		145,52
1006 20 94	194,02	63,57	92,67		145,52
1006 20 96	194,02	63,57	92,67		145,52
1006 20 98	244,48	81,23	117,90	0,00	183,36
1006 30 21	361,18	114,02	165,68		270,89
1006 30 23	361,18	114,02	165,68		270,89
1006 30 25	361,18	114,02	165,68		270,89
1006 30 27	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 42	361,18	114,02	165,68		270,89
1006 30 44	361,18	114,02	165,68		270,89
1006 30 46	361,18	114,02	165,68		270,89
1006 30 48	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 61	361,18	114,02	165,68		270,89
1006 30 63	361,18	114,02	165,68		270,89
1006 30 65	361,18	114,02	165,68		270,89
1006 30 67	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 92	361,18	114,02	165,68		270,89
1006 30 94	361,18	114,02	165,68		270,89
1006 30 96	361,18	114,02	165,68		270,89
1006 30 98	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 40 00	(7)	41,18	(7)		96,00

⁽¹⁾ För import av ris med ursprung i och som kommer från AVS-länderna skall importtull tillämpas inom ramen för den ordning som fastställs genom rådets ändrade förordning (EG) nr 2286/2002 (EGT L 348, 21.12.2002, s. 5) och kommissionens förordning (EG) nr 638/2003 (EGT L 93, 10.4.2003, s. 3).

⁽²⁾ I enlighet med förordning (EEG) nr 1706/98, skall importtull inte tillämpas på produkter som har sitt ursprung i länder i Afrika, Västindien och Stillhavsområdet och som direktimporteras till det franska utomeuropeiska departementet Réunion.

⁽³⁾ I artikel 11.3 i förordning (EG) nr 3072/95 fastställs importtullen för import av ris till det franska utomeuropeiska departementet Réunion.

⁽⁴⁾ För import av ris, undantaget brutet ris (KN-nummer 1006 40 00), med ursprung i Bangladesh skall importtull tillämpas inom ramen för den ordning som fastställs genom rådets förordning (EEG) nr 3491/90 (EGT L 337, 4.12.1990, s. 1) och kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 862/91 (EGT L 88, 9.4.1991, s. 7).

⁽⁵⁾ Import av produkter med ursprung i de utomeuropeiska länderna och territorierna (ULT) skall befrias från importtull enligt artikel 101.1 i rådets ändrade beslut 91/482/EEG (EGT L 263, 19.9.1991, s. 1).

⁽⁶⁾ Importtullen för råris av sorten Basmati med ursprung i Indien och Pakistan skall nedsättas med 250 EUR/t (artikel 4a i förordning (EG) nr 1503/96, ändrad).

⁽⁷⁾ Tull som fastställts i den Gemensamma tulltaxan.

⁽⁸⁾ För import av ris med ursprung i och som kommer från Egypten skall importtull tillämpas inom ramen för den ordning som fastställs genom rådets förordning (EG) nr 2184/96 (EGT L 292, 15.11.1996, s. 1) och kommissionens förordning (EG) nr 196/97 (EGT L 31, 1.2.1997, s. 53).

BILAGA II

Beräkning av importtull inom rissektorn

	Paddyris	Indicaris		Japonicaris		Brutet ris
		Råris	Helt slipat ris	Råris	Helt slipat ris	
1. Importtull (EUR/ton)	(¹)	244,48	416,00	194,02	361,18	(¹)
2. Beräkningsfaktorer:						
a) Cif-pris ARAG (EUR/ton)	—	292,55	210,40	366,88	435,41	—
b) Pris fritt ombord (EUR/ton)	—	—	—	342,69	411,22	—
c) Sjöfrakt (EUR/ton)	—	—	—	24,19	24,19	—
d) Källa	—	USDA och operatörer	USDA och operatörer	Operatörer	Operatörer	—

(¹) Tull som fastställts i den Gemensamma tulltaxan.

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 28 januari 2004

om fördelning av de mängder kontrollerade ämnen som tillåts för viktiga användningsområden inom gemenskapen under 2004 enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2037/2000

[delgivet med nr K(2004) 103]

(Endast de spanska, tyska, engelska, franska, italienska, nederländska, portugisiska och finska texterna är giltiga)

(2004/209/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2037/2000 av den 29 juni 2000 om ämnen som bryter ned ozonskiktet ⁽¹⁾, särskilt artikel 3.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Gemenskapen har redan avvecklat tillverkningen och användningen av klorfluorkarboner, andra fullständigt halogenerade klorfluorkarboner, haloner, koltetraklorid, 1,1,1-trikloretan, bromfluorkolväten och bromklorometan.
- (2) Kommissionen skall varje år fastställa viktiga användningsområden för dessa kontrollerade ämnen, tillåtna kvantiteter och vilka företag som får använda dem.
- (3) Beslut IV/25 av parterna till Montrealprotokollet om ämnen som bryter ner ozonskiktet (nedan kallat "Montrealprotokollet"), innehåller de kriterier som kommissionen skall använda för att fastställa viktiga användningsområden, och enligt beslutet får kontrollerade ämnen framställas och användas för dessa viktiga användningsområden.
- (4) Enligt beslut XV/8 av parterna till Montrealprotokollet får de kontrollerade ämnen som anges i bilagorna A, B och C till Montrealprotokollet (grupp II- och grupp III-

ämnen) framställas och användas för viktiga användningsområden inom laboratorie- och analysverksamhet enligt bilaga IV till rapporten från parternas sjunde möte under förutsättning att villkoren i bilaga II till rapporten från parternas sjätte möte och i beslut VII/11 och beslut XI/15 av parterna till Montrealprotokollet är uppfyllda.

- (5) I enlighet med punkt 3 i beslut XII/2 om åtgärder för att underlätta övergången till klorfluorkarbonfria dosinhalatorer, fattat vid tolfte mötet av parterna till Montrealprotokollet, fastställde Österrike, Belgien, Danmark, Finland, Frankrike, Tyskland, Grekland, Irland, Luxemburg, Norge, Portugal, Nederländerna och Förenade kungariket nyligen att klorfluorkarboner (CFC) inte längre är viktiga för tillverkningen av särskilda CFC-dosinhalatorer med kortverkande beta-agonister ⁽²⁾. Enligt artikel 4.4 i b i förordning (EG) nr 2037/2000 får klorfluorkarboner bara användas eller släppas ut på marknaden om de är avsedda för de viktiga användningsområden som avses i artikel 3.1 i den förordningen. Eftersom flera länder har fastställt att det inte längre finns några viktiga användningsområden har efterfrågan på klorfluorkarboner i gemenskapen minskat. Enligt artikel 4.6 i förordning (EG) nr 2037/2000 får dessutom CFC-dosinhalatorer bara importeras och släppas ut på marknaden om klorfluorkarbonerna omfattas av de viktiga användningsområden som avses i artikel 3.1 i den förordningen.

⁽¹⁾ EGT L 244, 29.9.2000, s. 1, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1804/2003 (EUT L 265, 16.10.2003, s. 1).

⁽²⁾ www.unep.org/ozone/dec12-2-3.shtml

- (6) Kommissionen har offentliggjort ett meddelande⁽¹⁾ riktat till företag inom gemenskapen som har begärt att kommissionen skall pröva om de kan använda kontrollerade ämnen för viktiga användningsområden i gemenskapen under 2004, och har därigenom fått deklARATIONER från företagen om hur de vill använda de kontrollerade ämnena för viktiga användningsområden under 2004.
- (7) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från den förvaltningskommitté som upprättats i enlighet med artikel 18 i förordning (EG) nr 2037/2000.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Den mängd kontrollerade ämnen i grupp I (klorfluorkarbonerna 11, 12, 113, 114 och 115) som omfattas av förordning (EG) nr 2037/2000 och som får användas inom viktig medicinsk verksamhet i gemenskapen under 2004 fastställs till en ozonnedbrytande potential motsvarande 1 428 553,000 kg.
2. Den mängd kontrollerade ämnen i grupp I (klorfluorkarbonerna 11, 12, 113, 114 och 115) och grupp II (andra fullständigt halogenerade klorfluorkarboner) som omfattas av förordning (EG) nr 2037/2000 och som får användas inom viktig laboratorieverksamhet i gemenskapen under 2004 fastställs till en ozonnedbrytande potential motsvarande 63 198,365 kg.
3. Den mängd kontrollerade ämnen i grupp III (haloner) som omfattas av förordning (EG) nr 2037/2000 och som får användas inom viktig laboratorieverksamhet i gemenskapen under 2004 fastställs till en ozonnedbrytande potential motsvarande 19 268,700 kg.
4. Den mängd kontrollerade ämnen i grupp IV (koltetraklorid) som omfattas av förordning (EG) nr 2037/2000 och som får användas inom viktig laboratorieverksamhet i gemenskapen under 2004 fastställs till en ozonnedbrytande potential motsvarande 141 694,630 kg.
5. Den mängd kontrollerade ämnen i grupp V (1,1,1-triklorethan) som omfattas av förordning (EG) nr 2037/2000 och som får användas inom viktig laboratorieverksamhet i gemenskapen under 2004 fastställs till en ozonnedbrytande potential motsvarande 525,800 kg.
6. Den mängd kontrollerade ämnen i grupp VII (bromfluorkolväten) som omfattas av förordning (EG) nr 2037/2000 och som får användas inom viktig laboratorieverksamhet i gemenskapen under 2004 fastställs till en ozonnedbrytande potential motsvarande 3,070 kg.
7. Den mängd kontrollerade ämnen i grupp IX (bromfluorkolväten) som omfattas av förordning (EG) nr 2037/2000 och som får användas inom viktig laboratorieverksamhet i gemenskapen under 2004 fastställs till en ozonnedbrytande potential motsvarande 13,248 kg.

⁽¹⁾ EUT C 162, 11.7.2003, s. 19.

Artikel 2

CFC-dosinhalatorerna i bilaga I får inte släppas ut på marknaden i de länder som fastställt att klorfluorkarboner inte längre är viktiga för dessa produkter.

Artikel 3

Under perioden 1 januari–31 december 2004 gäller följande:

1. Kvoter för användning av klorfluorkarbonerna 11, 12, 113, 114 och 115 inom viktig medicinsk verksamhet skall tilldelas de företag som anges i bilaga II.
2. Kvoter för användning av klorfluorkarbonerna 11, 12, 113, 114 och 115 och andra fullständigt halogenerade klorfluorkarboner inom viktig laboratorieverksamhet skall tilldelas de företag som anges i bilaga III.
3. Kvoter för användning av haloner inom viktig laboratorieverksamhet skall tilldelas de företag som anges i bilaga IV.
4. Kvoter för användning av koltetraklorid inom viktig laboratorieverksamhet skall tilldelas de företag som anges i bilaga V.
5. Kvoter för användning av 1,1,1-triklorethan inom viktig laboratorieverksamhet skall tilldelas de företag som anges i bilaga VI.
6. Kvoter för användning av bromfluorkolväten inom viktig laboratorieverksamhet skall tilldelas de företag som anges i bilaga VII.
7. Kvoter för användning av bromklormetan inom viktig laboratorieverksamhet skall tilldelas de företag som anges i bilaga VIII.
8. Kvoter för klorfluorkarbonerna 11, 12, 113, 114 och 115, andra fullständigt halogenerade klorfluorkarboner, koltetraklorid, 1,1,1-triklorethan, bromfluorkolväten och bromklormetan inom viktiga användningsområden fastställs i bilaga IX.

Artikel 4

Detta beslut riktar sig till följande adressater:

3M Health Care Ltd
3M House Morley Street
Loughborough
Leicestershire LE11 1EP
United Kingdom

Bespak PLC
North Lynn Industrial Estate
King's Lynn
Norfolk PE30 2JJ
United Kingdom

Chiesi Farmaceutici SpA
Via Palermo 26/A
I-43100 Parma

IG Sprühtechnik GmbH
Im Hemmet 1
D-79664 Wehr

Jaba Farmaceutica SA
Rua da Tapada Grande n.º 2
P-2710-089 Abrunheira, Sintra

Inyx Pharmaceuticals Ltd
Astmoor Industrial Estate
9 Arkwright Road
Runcorn
Cheshire WA7 1NU
United Kingdom

Schering-Plough Labo NV
Industriepark 30
B-2220 Heist Op Den Berg

Valeas SpA Pharmaceuticals
Via Vallisneri, 10
I-20133 Milano

Valvole Aerosol Research Italiana (VARI)
SpA — LINDAL Group Italia
Via del Pino, 10
I-23854 Olginate (LC)

Acros Organics bvba
Janssen Pharmaceuticaaan 3a
B-2440 Geel

Biosolove BV
Waalreneweg 17
5554 HA Valkenswaard
Nederland

Carl Roth GmbH
Schoemperlenstr. 1-5
D-76185 Karlsruhe

Fisher Scientific
Bishop Meadow Road
LE11 5RG Loughborough
United Kingdom

Honeywell Specialty Chemicals
Wunstorfer Straße 40
Postfach 100262
D-30918 Seelze

Katholieke Universiteit Leuven
Krakenstraat 3
B-3000 Leuven

LGC Promochem GmbH
Mercatorstr. 51
D-46485 Wesel

Panreac Quimica SA
Riera de Sant Cugat 1
E-08110 Montcada I Reixac (Barcelona)

Rohs Chemie GmbH
Berliner Str. 54
D-53819 Neunkirchen-Seelsheid

Sigma Aldrich Chemie GmbH
Riedstraße 2
D-89555 Steinheim

Sigma Aldrich Company Ltd
The Old Brickyard
New Road
Gillingham SP8 4XT
United Kingdom

VWR ISAS
201 rue Carnot
F-94126 Fontenay-sous-Bois

Airbus France
route de Bayonne 316
F-31300 Toulouse

University of Technology Vienna
Institute of Industrial Electronics and Material Science
Gusshausstraße 27-29
A-1040 Wien

Aventis
London Road, Holmes Chapel
Cheshire CW4 8BE
United Kingdom

Boehringer Ingelheim GmbH
Binger Straße 173
D-55216 Ingelheim am Rhein

GlaxoSmithKline
Speke Boulevard
Speke
Liverpool L24 9JD
United Kingdom

IVAX Ltd
Unit 301 Industrial Park
Waterford
Ireland

Laboratorio Aldo Unión SA
Baronesa de Maldá 73
Espluges de Llobregat
E-08950 Barcelona

Otsuka Pharmaceuticals(E)
Provenca, 388
E-08025 Barcelona

SICOR SpA
Via Terrazzano, 77
I-20017 RHO Milano

Valois SA
50, avenue de l'Europe
F-78160 Marly Le Roi

Mallinckrodt Baker BV
Teugseweg 20
7418 AM Deventer
Nederland

Agfa-Gevaert NV
Septestraat 27
B-2640 Mortsel

Bie & Berntsen
Sandbækvej 7
DK-2610 Rødovre

Butterworth Laboratories Ltd
54 Waldegrave Road,
Teddington
Middlesex TW11 8NY
United Kingdom

Environnement SA
111 Bd Robespierre, BP 4513
F-78304 Poissy

Ineos Fluor Ltd
PO Box 13, The Heath
Runcorn
Cheshire WA7 4QF
United Kingdom

Laboratoires Sérobiologiques
3 rue de Seichamps
F-54425 Pulnoy

Merck KgaA
Frankfurter Straße 250
D-64271 Darmstadt

Institut Scientifique de Service Public (ISSeP)
Rue du Chéra 200
B-4000 Liège

SDS Solvants, Documentation, Synthèses SA
ZI de Valdonne, BP 4
F-13124 Peypin

Sigma Aldrich Chimie SARL
80 rue de Luzais
L'isle d'abeau Chesnes
F-38297 St Quentin Fallavier

Sigma Aldrich Laborchemikalien
Wunstorfer Straße 40
Postfach 100262
D-30918 Seelze

YA-Kemia Oy — Sigma Aldrich Finland
Teerisuonkuja 4
FIN-00700 Helsinki

Institut E. Malvoz (B)
Quai du Barbou, 4
B-4000 Liège

Utfärdat i Bryssel den 28 januari 2004.

På kommissionens vägnar
Margot WALLSTRÖM
Ledamot av kommissionen

BILAGA I

I enlighet med punkt 3 i beslut XII/2 om åtgärder för att underlätta övergången till klorfluorkarbonfria dosinhalatorer, fattat vid tolfte mötet av parterna till Montrealprotokollet, fastställde följande parter i december 2002 att det finns lämpliga klorfluorkarbonfria dosinhalatorer och att klorfluorkarboner därmed inte längre är viktiga i den mening som avses i protokollet när de kombineras med någon av följande produkter:

Lista över ämnen som inte längre är viktiga

Land	Salbutamol	Terbutaline	Fenoterol	Orciprenaline	Reproterol	Carbuterol	Hexoprenaline	Pirbuterol	Clenbuterol	Bitolterol	Procaterol
Österrike	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Belgien	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Danmark	x		x	x	x	x	x	x	x	x	x
Finland	x										
Frankrike	x										
Tyskland	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Grekland	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Irland	x										
Luxemburg	x										
Norge	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Portugal	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Nederländerna	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Förenade kungariket	x										

Källa: www.unep.org/ozone/dec12-2-3.pdf

BILAGA II

VIKTIG MEDICINSK VERKSAMHET

Kvoten kontrollerade ämnen i grupp I som får användas för tillverkning av dosinhalatorer för behandling av astma och andra kroniska sjukdomar som medför andningssvårigheter tilldelas följande:

3M (UK)
Aventis (UK)
Bespak (UK)
Boehringer Ingelheim (D)
Chiesi (I)
Glaxo Smith Kline (UK)
IG Sprühtechnik (D)
IVAX (IRL)
Jaba Farmaceutica (P)
Lab. Aldo-Union (E)
Inyx Pharmaceuticals (UK)
Otsuka Pharmaceuticals (E)
Schering-Plough (B)
Sicor (I)
Valeas (I)
Valois (F)
VARI (I)

*BILAGA III***VIKTIG LABORATORIEVERKSAMHET**

Kvoten kontrollerade ämnen i grupperna I och II som får användas inom laboratorie- och analysverksamhet tilldelas följande:

Agfa-Gevaert (B)
Bie & Berntsen (DK)
Biosolve (NL)
Butterworth Laboratories (UK)
Carl Roth (D)
Environnement SA (F)
Honeywell Specialty Chemicals (D)
Ineos Fluor (UK)
Katholieke Universiteit Leuven (B)
LGC Promochem (D)
Merck KGaA (D)
Mallinckrodt Baker (NL)
Panreac Quimica (E)
SDS Solvants (F)
Sigma Aldrich Chemie (D)
Sigma Aldrich Chimie (F)
Sigma Aldrich Company (UK)
University Of Technology Vienna (AUT)
Ya Kemia Oy — Sigma Aldrich (FIN)

*BILAGA IV***VIKTIG LABORATORIEVERKSAMHET**

Kvoten kontrollerade ämnen i grupp III som får användas i laboratorie- och analysverksamhet tilldelas följande:

Airbus France (FR)
Butterworth Laboratories (UK)
Ineos Fluor (UK)
Sigma Aldrich Chimie (FR)
Sigma Aldrich Company (UK)

BILAGA V

VIKTIG LABORATORIEVERKSAMHET

Kvoten kontrollerade ämnen i grupp IV som får användas inom laboratorie- och analysverksamhet tilldelas följande:

Acros Organics (B)
Agfa-Gevaert (B)
Bie & Berntsen (DK)
Biosolve (NL)
Butterworth Laboratories (UK)
Fisher Scientific (UK)
Institut E. Malvoz (B)
Institut Scientifique de Service Public (ISSeP) (B)
Katholieke Universiteit Leuven (B)
Laboratoires Sérologiques (F)
Mallinckrodt Baker (NL)
Merck KGaA (D)
Panreac Quimica (E)
Rohs Chemie (D)
SDS Solvants (F)
Sigma Aldrich Chemie (D)
Sigma Aldrich Chimie (F)
Sigma Aldrich Company (UK)
Sigma Aldrich Laborchemikalien (D)
VWR ISAS (F)
YA-Kemia Oy (FIN)

BILAGA VI

VIKTIG LABORATORIEVERKSAMHET

Kvoten kontrollerade ämnen i grupp V som får användas inom laboratorie- och analysverksamhet tilldelas följande:

Acros Organics (B)
Agfa-Gevaert (B)
Bie & Berntsen (DK)
Katholieke Universiteit Leuven (B)
Mallinckrodt Baker (NL)
Panreac Quimica (E)
Sigma Aldrich Chemie (D)
Sigma Aldrich Chimie (F)
Sigma Aldrich Company (UK)

*BILAGA VII***VIKTIG LABORATORIEVERKSAMHET**

Kvoten kontrollerade ämnen i grupp VII som får användas i laboratorie- och analysverksamhet tilldelas följande:

Acros Organics (B) Ineos Fluor (UK) Sigma Aldrich Chimie (F) Sigma Aldrich Company (UK)
--

*BILAGA VIII***VIKTIG LABORATORIEVERKSAMHET**

Kvoten för bromklormetan som får användas inom laboratorie- och analysverksamhet tilldelas följande:

Ineos Fluor (UK) Sigma Aldrich Chemie (D) Sigma Aldrich Chimie (F)
--

BILAGA IX

[Denna bilaga innehåller konfidentiella affärsuppgifter och offentliggörs inte.]

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 3 mars 2004

om inrättande av vetenskapliga kommittéer på området för konsumentssäkerhet, folkhälsa och miljö

(Text av betydelse för EES)

(2004/210/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
 DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artiklarna 152 och 153 i detta, och

av följande skäl:

- (1) De vetenskapliga kommittéerna inrättades genom kommissionens beslut 97/404/EG av den 10 juni 1997 om inrättande av en vetenskaplig styrkommitté⁽¹⁾ och genom kommissionens beslut 97/579/EG av den 23 juli 1997 om inrättandet av vetenskapliga kommittéer för konsumenters hälsa och livsmedelssäkerhet⁽²⁾.
- (2) Vetenskapliga styrkommitténs ansvar för vetenskaplig rådgivning om bovin spongiform encefalopati och transmissibel spongiform encefalopati har överförts till Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet, som inrättades genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 178/2002 av den 28 januari 2002 om allmänna principer och krav för livsmedelslagstiftning, om inrättande av Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet och om förfaranden i frågor som gäller livsmedelssäkerhet⁽³⁾.
- (3) Vidare har ansvarsområdena för följande fem av de åtta vetenskapliga kommittéer som inrättades genom beslut 97/579/EG överförts till Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet: Vetenskapliga kommittén för livsmedel, Vetenskapliga kommittén för djurfoder, Vetenskapliga kommittén för djurs hälsa och välbefinnande, Vetenskapliga kommittén för veterinära åtgärder till skydd för människors hälsa och Vetenskapliga kommittén för växter.
- (4) Mandatet har upphört för ledamöterna i de återstående tre vetenskapliga kommittéer som inrättades genom kommissionens beslut 97/579/EG, dvs. Vetenskapliga kommittén för kosmetiska produkter och icke-livsmedelsprodukter avsedda för konsumenter, Vetenskapliga kommittén för läkemedel och medicintekniska produkter samt Vetenskapliga kommittén för toxicitet, ekotoxicitet

och miljö. Efter mandattidens utgång kvarstår dessa kommittéers ledamöter tills ersättare har utsetts eller mandatperioden har förnyats.

- (5) Det är därför nödvändigt att upphäva och ersätta kommissionens beslut 97/404/EG och 97/579/EG.
- (6) Högkvalitativ och snabb vetenskaplig rådgivning är av största vikt för kommissionens förslag, beslut och politik rörande konsumentssäkerhet, folkhälsa och miljö.
- (7) De vetenskapliga kommittéernas råd i frågor som gäller konsumentssäkerhet, folkhälsa och miljö måste grundas på principerna om kompetens, oberoende och objektivitet samt insyn, som beskrivs i kommissionens meddelande om principer och riktlinjer för insamling och användning av sakkunnigutlåtanden inom kommissionen – "Bättre kunskapsbas för bättre politiska beslut"⁽⁴⁾.
- (8) Det är av största vikt att de vetenskapliga kommittéerna på bästa sätt använder sig av den externa sakkunskap som finns inom och utanför EU och som behövs för en specifik fråga.
- (9) Det är lämpligt att omorganisera de vetenskapliga kommittéernas rådgivande strukturer mot bakgrund av operativa erfarenheter, inrättandet av Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet och kommissionens framtida behov av oberoende vetenskaplig rådgivning. Sådana strukturer måste vara tillräckligt flexibla för att kunna ge råd till kommissionen både i frågor som tillhör deras behörighetsområden och om nya och nyligen identifierade hälsorisker och i frågor som inte tillhör ansvarsområdena för gemenskapens övriga riskbedömningsorgan.
- (10) Behovet av oberoende vetenskaplig rådgivning kommer sannolikt att fortsätta att öka inom såväl etablerade som nya ansvarsområden för gemenskapen, där Vetenskapliga kommittén för kosmetiska produkter och icke-livsmedelsprodukter avsedda för konsumenter och Vetenskapliga kommittén för toxicitet, ekotoxicitet och miljö är behöriga.

⁽¹⁾ EGT L 169, 27.6.1997, s. 85. Beslutet ändrat genom beslut 2000/443/EG (EGT L 179, 18.7.2000, s. 13).

⁽²⁾ EGT L 237, 28.8.1997, s. 18. Beslutet ändrat genom beslut 2000/443/EG.

⁽³⁾ EGT L 31, 1.2.2002, s. 1. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 1642/2003 (EUT L 245, 29.9.2003, s. 4).

⁽⁴⁾ KOM(2002) 713 slutlig av den 11 december 2002 om principer och riktlinjer för insamling och användning av sakkunnigutlåtanden inom kommissionen – "Bättre kunskapsbas för bättre politiska beslut".

- (11) Antalet förfrågningar om vetenskaplig rådgivning från Vetenskapliga kommittén för läkemedel och medicintekniska produkter är för få för att motivera dess fortsatta existens som separat kommitté. Men med tanke på detta områdes potentiella betydelse, särskilt när det gäller medicintekniska produkter, är det nödvändigt att upprätthålla förmågan att tillhandahålla vetenskaplig rådgivning genom en lämplig vetenskaplig kommitté.
- (12) För att stärka de vetenskapliga kommittéernas enhetlighet ur vetenskaplig synvinkel, samverkan och tvärvetenskapliga strategi och samtidigt minimera risken för att ansvarsområdena överlappar varandra är det nödvändigt att omdefiniera deras behörighetsområden och se till att samordningen blir systematisk och strukturerad.
- (13) Det är viktigt att kommissionen ligger steget före så att den i ett tidigt skede kan göra en bedömning av nya och nyligen identifierade risker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De vetenskapliga kommittéernas rådgivande struktur och behörighetsområden

1. Härmed inrättas följande vetenskapliga kommittéer:
- Vetenskapliga kommittén för konsumentprodukter (SCCP).
 - Vetenskapliga kommittén för hälso- och miljörisker (SCHER).
 - Vetenskapliga kommittén för nya och nyligen identifierade hälsorisker (SCENIHR).
2. De vetenskapliga kommittéernas behörighetsområden fastställs i bilaga I, utan att detta påverkar andra gemenskapsorgans behörighet att göra riskbedömningar i enlighet med gemenskapslagstiftningen, t.ex. Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet och Europeiska läkemedelsmyndigheten.

Artikel 2

Uppdrag

1. Kommissionen skall begära ett vetenskapligt yttrande från de vetenskapliga kommittéerna i de fall som anges i gemenskapslagstiftningen. Kommissionen får också begära ett vetenskapligt yttrande från kommittéerna i frågor som
- är av särskild betydelse för konsument säkerheten, folkhälsan och miljön, och
 - inte faller under andra gemenskapsorgans behörighet.

2. Begäran om ett vetenskapligt yttrande i frågor som inte faller under en enskild vetenskaplig kommittés behörighetsområde eller som måste behandlas av mer än en kommitté, skall behandlas i enlighet med arbetsordningen i artikel 10.2 c. Detta skall även gälla behoven att klargöra begäran om vetenskapliga yttranden i enlighet med arbetsordningen i artikel 10.2 b.

3. Kommissionen får begära att ett vetenskapligt yttrande från en vetenskaplig kommitté antas inom en viss tidsfrist.

4. De vetenskapliga kommittéerna skall göra kommissionen uppmärksam på ett specifikt eller nytt problem inom deras behörighetsområde som de anser kan utgöra en faktisk eller potentiell risk för konsument säkerheten, folkhälsan eller miljön. Kommissionen skall avgöra vilka åtgärder som bör vidtas, däribland vid behov en begäran om ett vetenskapligt yttrande i frågan.

5. Med förbehåll för punkt 3 får en vetenskaplig kommitté begära ytterligare uppgifter från berörda parter för att avge ett vetenskapligt yttrande.

En vetenskaplig kommitté får fastställa en tidsfrist för att lämna de begärda uppgifterna. Om de begärda uppgifterna inte har lämnats inom tidsfristen får kommittén anta sitt yttrande på grundval av de uppgifter som finns tillgängliga.

Artikel 3

Utnämning av de vetenskapliga kommittéernas ledamöter och associerade ledamöter

1. Vetenskapliga kommittén för konsumentprodukter och Vetenskapliga kommittén för hälso- och miljörisker skall bestå av högst 19 ledamöter vardera. Dessa skall utses på grundval av sina sakkunskaper och med en geografisk spridning som återspeglar mångfalden av vetenskapliga frågor och strategier i gemenskapen. Kommissionen skall bestämma antalet ledamöter i varje kommitté, beroende på vilken sakkunskap som krävs.

2. Vetenskapliga kommittén för nya och nyligen identifierade hälsorisker skall bestå av 13 ledamöter. Dessa skall utses på grundval av sina omfattande kunskaper om riskbedömningar och med en geografisk spridning som återspeglar mångfalden av vetenskapliga frågor och strategier i gemenskapen.

I specifika frågor får kommittén ta hjälp av upp till sex associerade ledamöter som valts ut efter sina sakkunskaper. Associerade ledamöter skall ha samma rättigheter som fullvärdiga ledamöter att delta i diskussionerna och samma skyldigheter.

3. Ledamöterna i varje kommitté skall vara vetenskapliga experter inom ett eller flera av kommitténs behörighetsområden, och de skall tillsammans täcka in så många vetenskapsgränar som möjligt.

4. Kommissionen skall utse ledamöterna i de vetenskapliga kommittéerna från en förteckning över lämpliga kandidater som upprättats efter det att en uppmaning till intresseanmälan har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* och på kommissionens webbplats.

5. En ledamot i en vetenskaplig kommitté får endast utses till en av de kommittéer som anges i artikel 1.1.

Artikel 4

Upprättande av en reservlista

- Kandidater som ansetts vara lämpliga att ingå i en vetenskaplig kommitté men inte utsetts skall få erbjudande om att stå på en reservlista. Reservlistan får användas av
 - kommissionen för att hitta lämpliga kandidater som ersättare för ledamöter i enlighet med artikel 7.2,
 - Vetenskapliga kommittén för nya och nyligen identifierade hälsorisker för att hitta associerade ledamöter som har den sakkunskap som krävs för specifika frågor,
 - de vetenskapliga kommittéerna för att hitta sakkunniga till arbetsgrupperna.
- Associerade ledamöter skall väljas ut från reservlistan eller från de förteckningar som upprättats av andra gemenskapsorgan efter öppna urvalsförfaranden för att tillgodose kraven på kompetens och oberoende.

Artikel 5

Val av ordförande och vice ordförande

- Varje vetenskaplig kommitté skall välja en ordförande och två vice ordförande bland sina ledamöter. Valet skall ske med enkel majoritet bland de ledamöter som ingår i kommittén. Ordföranden och vice ordföranden skall ha en mandatperiod på tre år, som får förlängas.
- Förfarandet för att välja ordförande och vice ordförande till de vetenskapliga kommittéerna skall fastställas i arbetsordningen.

Artikel 6

Samordning av de vetenskapliga kommittéerna

Ordföranden skall bistå kommissionen i frågor som rör samordningen av de tre vetenskapliga kommittéerna i enlighet med arbetsordningen i artikel 10.2 d.

Artikel 7

Mandattid

1. Ledamöterna av de vetenskapliga kommittéerna har en mandatperiod på tre år och får vara ledamöter under högst tre på varandra följande mandatperioder. Efter mandattidens utgång kvarstår kommitténs ledamöter tills en ersättare har utsetts eller mandatperioden har förnyats.

Ledamöter som just har avslutat tre på varandra följande mandatperioder i en vetenskaplig kommitté skall kunna bli ledamöter i en annan vetenskaplig kommitté.

2. När det framgår att en ledamot inte deltar på ett effektivt sätt i en vetenskaplig kommittés arbete eller vill avgå, får kommissionen avbryta ledamotens mandat och utse en ersättare från den reservlista som nämns i artikel 4.

Artikel 8

Arbetsgrupper och deltagande av utomstående experter

- Efter överenskommelse med kommissionen får de vetenskapliga kommittéerna be utomstående experter som bedöms ha den nödvändiga vetenskapliga kompetensen och sakkunskapen att delta i deras arbete.
- De vetenskapliga kommittéerna får bilda särskilda arbetsgrupper med klart avgränsade arbetsuppgifter. Dessa arbetsgrupper skall inrättas särskilt då kommittén behöver extern sakkunskap för att fullfölja sitt mandat. I dessa fall skall den stödja sig på dessa arbetsgruppers sakkunskaper för att anta vetenskapliga yttranden.
- Arbetsgrupperna skall ledas av en ledamot från den kommitté som sammankallade dem och skall rapportera till kommittén.
- När en fråga berör mer än en vetenskaplig kommitté skall det inrättas en gemensam arbetsgrupp som omfattar ledamöter från kommittéerna, berörda associerade ledamöter och, vid behov, utomstående experter.

Artikel 9

Ekonomisk ersättning

De vetenskapliga kommittéernas ledamöter, associerade ledamöter och utomstående experter skall ha rätt till ersättning, i enlighet med bilaga II, för sitt deltagande i kommittéernas möten och för sitt arbete som föredragande i en specifik fråga.

Kostnader för resor och uppehälle skall betalas av kommissionen.

Artikel 10

Arbetsordning

- De vetenskapliga kommittéerna skall anta en gemensam arbetsordning i samråd med kommissionen. Arbetsordningen skall garantera att de vetenskapliga kommittéerna fullgör sina uppgifter enligt principerna om kompetens, oberoende och insyn, men hänsyn skall ändå tas till berättigade krav på affärssekretess.
- Arbetsordningen skall särskilt innehålla följande:
 - Val av ordförande och vice ordförande i den vetenskapliga kommittén.
 - Förfaranden för att
 - samordna och fördela frågor,
 - anta yttranden under normala förhållanden, och
 - i brådskande fall vid behov anta yttranden genom ett snabbare skriftligt förfarande.

- c) Fastställande av den vetenskapliga kommitté som skall ansvara för frågor som berör mer än en vetenskaplig kommitté.
- d) Förfaranden för att garantera samordning mellan de vetenskapliga kommittéerna, inklusive frågor som rör harmonisering av riskbedömning.
- e) Inrättande och organisation av de vetenskapliga kommittéernas arbetsgrupper.
- f) Deltagande av utomstående experter och, när det gäller Vetenskapliga kommittén för nya och nyligen identifierade hälsorisker, av associerade ledamöter.
- g) Val av föredragande och beskrivning av deras uppgifter när det gäller utarbetande av utkast till de vetenskapliga kommittéernas yttranden.
- h) De vetenskapliga yttrandenas utformning och innehåll samt förfaranden för att garantera en bättre enhetlighet.
- i) Förfaranden för att identifiera, lösa och klargöra skiljaktiga yttranden från de gemenskapsorgan och internationella organ som utför liknande uppgifter, inklusive informationsutbyte och anordnande av gemensamma möten.
- j) Anordnande av utfrågningar med näringslivet eller andra särskilda intressegrupper.
- k) Ledamöternas, de associerade ledamöternas och de utomstående experternas ansvar och skyldigheter vid kontakt med personer som lämnat in klagomål, särskilda intressegrupper och andra berörda parter.
- l) De vetenskapliga kommittéernas deltagande i extern verksamhet, främst i förhållande till andra gemenskapsorgan eller internationella organ som deltar i liknande verksamhet.

Artikel 11

Röstregler

Varje vetenskaplig kommitté skall fatta majoritetsbeslut.

Artikel 12

Antagande av vetenskapliga yttranden

De vetenskapliga kommittéerna skall anta sina yttranden med majoritet bland de ledamöter som ingår i kommittén.

Artikel 13

Skiljaktiga yttranden

1. De vetenskapliga kommittéerna skall hjälpa kommissionen att i ett tidigt skede identifiera potentiella eller faktiska skiljaktigheter mellan deras vetenskapliga yttranden och de vetenskapliga yttrandena från gemenskapsorgan och internationella organ som utför liknande uppgifter. De skall hjälpa kommissionen att undvika, lösa och klargöra skiljaktiga yttranden.

2. När en betydande skiljaktighet i en vetenskaplig fråga har identifierats och organet i fråga är ett gemenskapsorgan, skall den berörda vetenskapliga kommittén, på kommissionens begäran, samarbeta med det berörda organet med sikte på att antingen lösa skiljaktigheten eller lägga fram ett gemensamt

dokument för kommissionen som förtydligar den vetenskapliga fråga det tvistas om och som anger de osäkerheter det rör sig om i uppgifterna. Detta dokument skall offentliggöras.

Artikel 14

Oberoende

1. De vetenskapliga kommittéernas ledamöter och associerade ledamöter skall utses personligen. De får inte delegera sitt ansvar till en annan ledamot eller till tredje man.

2. De vetenskapliga kommittéernas ledamöter och associerade ledamöter skall förbinda sig att agera utan att låta sig påverkas utifrån.

Därför skall de avge en försäkran om att agera i allmänhetens intresse och en försäkran angående eventuella intressekonflikter som kan göra dem jäviga.

Dessa försäkningar skall göras skriftligen och vara tillgängliga för allmänheten. Ledamöterna i de vetenskapliga kommittéerna skall avge försäkran årligen.

3. De vetenskapliga kommittéernas ledamöter och associerade ledamöter samt de utomstående experter som deltar i arbetsgrupper skall vid varje möte redovisa de särskilda intressen som skulle kunna göra dem jäviga i förhållande till punkterna på dagordningen.

Artikel 15

Öppenhet och insyn

1. Begäran om yttrande, dagordningar, protokoll och de yttranden som antagits av de vetenskapliga kommittéerna skall offentliggöras utan oskäligt dröjsmål och med nödvändig hänsyn tagen till affärssekretess.

2. Avvikande meningar skall alltid uppges i de vetenskapliga kommittéernas yttranden, och det skall anges vilka ledamöter eller associerade ledamöter som är av avvikande mening.

3. Arbetsordningen skall offentliggöras på kommissionens webbplats.

4. Namnen på ledamöterna i de vetenskapliga kommittéerna skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*. De skall också läggas ut på kommissionens webbplats tillsammans med en kortfattad meritförteckning för varje ledamot.

Namnen på deltagarna i arbetsgrupperna skall anges i anslutning till det yttrande som de bidragit till.

5. Den reservlista som upprättats på grundval av intresseanmälan skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*. Den skall också läggas ut på kommissionens webbplats.

Artikel 16

Sekretess

Ledamöterna i de vetenskapliga kommittéerna, de associerade ledamöterna och de utomstående experterna får inte avslöja uppgifter som de fått i samband med arbetet i de vetenskapliga kommittéerna eller i någon av arbetsgrupperna, när de har informerats om att uppgifterna är konfidentiella.

*Artikel 17***Kommissionens vetenskapliga kommittéers sekretariat**

1. De vetenskapliga kommittéerna och deras arbetsgrupper skall sammankallas av kommissionen.
2. Kommissionen skall tillhandahålla vetenskapligt och administrativt sekretariat åt de vetenskapliga kommittéerna och arbetsgrupperna.
3. Sekretariatet skall ha ansvaret för att lämna det vetenskapliga och administrativa stöd som är nödvändigt för att de vetenskapliga kommittéerna skall fungera effektivt i enlighet med arbetsordningen, särskilt med avseende på kraven på oberoende, öppenhet och insynsskydd.
4. Sekretariatet skall se till att de vetenskapliga kommittéernas verksamhet samordnas vetenskapligt och administrativt och att deras verksamhet vid behov samordnas med andra gemenskapsorgans och internationella organs verksamhet.

*Artikel 18***Ersättare för de vetenskapliga kommittéerna**

De vetenskapliga kommittéer som inrättas enligt artikel 1.1 i detta beslut skall ersätta de nuvarande vetenskapliga kommittéerna, som inrättades genom beslut 97/579/EG, enligt följande:

- a) Vetenskapliga kommittén för konsumentprodukter skall ersätta Vetenskapliga kommittén för kosmetiska produkter och icke-livsmedelsprodukter avsedda för konsumenter.

- b) Vetenskapliga kommittén för hälso- och miljörisker skall ersätta Vetenskapliga kommittén för toxicitet, ekotoxicitet och miljö.
- c) Vetenskapliga kommittén för nya och nyligen identifierade hälsorisker skall ersätta Vetenskapliga kommittén för läkemedel och medicintekniska produkter.

*Artikel 19***Upphävanden**

1. Besluten 97/404/EG och 97/579/EG skall upphöra att gälla.

De tre kommittéer som inrättades genom dessa beslut skall dock fortsätta sin verksamhet tills de kommittéer som inrättas genom detta beslut påbörjar sin verksamhet.

2. Hänvisningar till de upphävda besluten skall betraktas som hänvisningar till detta beslut; hänvisningar till kommittéer och sektioner som inrättades genom de upphävda besluten skall betraktas som hänvisningar till de kommittéer som inrättas genom detta beslut.

Utfärdat i Bryssel den 3 mars 2004.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

BILAGA I

BEHÖRIGHETSOMRÅDE

1. Vetenskapliga kommittén för konsumentprodukter

Kommittén skall avge yttranden om frågor som gäller säkerheten för konsumentprodukter (icke-livsmedelsprodukter avsedda för konsumenter). Den skall särskilt behandla frågor om säkerhet och allergiframkallande ämnen i kosmetiska produkter och beståndsdelar med avseende på deras inverkan på konsumenternas hälsa, leksaker, textilier, kläder, kroppsvårdsprodukter, hushållsprodukter, t.ex. rengöringsmedel, och konsumenttjänster, t.ex. tatuering.

2. Vetenskapliga kommittén för hälso- och miljörisker

Kommittén skall avge yttranden om frågor som rör undersökning av toxicitet och ekotoxicitet hos de kemiska, biokemiska och biologiska föreningar vars användning kan ha skadlig inverkan på människors hälsa och på miljön. Den skall särskilt behandla frågor om nya och befintliga kemikalier, begränsning och utsläppande på marknaden av farliga ämnen, biocider, avfall, miljökontaminanter, plast och andra material som används för vattenledningar (nya organiska ämnen), dricksvatten samt luftkvaliteten inomhus och utomhus.

Den skall behandla frågor som rör människors exponering för kemikalieblandningar, allergier och identifiering av hormonstörande ämnen.

3. Vetenskapliga kommittén för nya och nyligen identifierade hälsorisker

Kommittén skall avge yttranden om frågor som rör nya och nyligen identifierade hälsorisker och om omfattande, komplexa eller tvärvetenskapliga frågor där det krävs en övergripande bedömning av riskerna för konsumentens säkerhet eller folkhälsan samt andra närbesläktade frågor där inget annat av gemenskapens riskbedömningsorgan är behörigt.

Några potentiella verksamhetsområden är de potentiella riskerna då riskfaktorer interagerar, synergistiska effekter, kumulativa effekter, antibiotikaresistens, ny teknik som nanoteknik, medicintekniska produkter inklusive sådana produkter som innehåller ämnen av animaliskt eller mänskligt ursprung, hantering av mänskliga vävnader, blodprodukter, minskad fertilitet, cancer i endokrina organ, fysiska risker som buller och elektromagnetiska fält (från mobiltelefoner, sändare och elektroniska hem) samt metoder för att bedöma nya risker.

BILAGA II

EKONOMISK ERSÄTTNING

De vetenskapliga kommittéernas ledamöter, associerade ledamöter och utomstående experter skall ha rätt till följande ersättning för sitt deltagande i kommittéernas verksamhet:

För deltagande i möten:

- 300 euro för deltagande en hel dag eller 150 euro för deltagande på förmiddagen eller eftermiddagen i ett möte i en vetenskaplig kommitté, i en arbetsgrupp eller i ett externt möte i samband med en vetenskaplig kommittés verksamhet.

För att fungera som föredragande för en fråga när det krävs minst en dag för att förbereda ett utkast till yttrande och efter skriftligt godkännande från kommissionen:

- 300 euro.
- Om det är motiverat och om det finns budgetmedel för detta får beloppet i undantagsfall ökas till 600 euro för frågor som är särskilt arbetskrävande.

För särskilt komplicerade tvärvetenskapliga frågor kan mer än en föredragande utses.